

amigoe

JESSE DJAOEN (MAN) ....criminaliteit ....

96STE JAARGANG – No.: 289 DONDERDAG 13 DECEMBER 1979

VOORLOPIGE SCHATTING 500 DODEN

Aard-en zeebeving slaan gelijk toe

Zuid-Colombia in puin

BOGOTA — In Colombia leefde men vandaag nog in een verdwaasde stemming na de verwoestende aardbeving, die het land gisternacht trof en die volgens de jongste inlichtingen 500 doden, duizenden gewonden en honderden vermisten zou hebben veroorzaakt. Het was de tweede beving in het land in de afgelopen twintig dagen. De vorige vond plaats op 23 november en kostte ongeveer zeventig mensenlevens en richtte voor ruim 500 miljoen dollar aan schade aan.

De jongste natuurramp geschiedde om vier uur 's nachts (Antilliaanse tijd) en duurde drie minuten. Zij werd in het hele land gevoeld, maar vooral in de departementen Marino in Cauca in het zuidwesten, waar honderden gebouwen bezweken en in principe een honderdtal mensen omkwam. Tezelfdertijd deed zich in de Stille Oceaan een zeebeving voor, die kleine dorpen aan de Colombiaanse kust verwoestte en tientallen vaartuigen deed vergaan.

Pater Ramirez, directeur van het geofysisch instituut van de Andes, deelde het persbureau EFE mee, dat het epicentrum in het zuiden van Colombia lag en ook het noorden van Ecuador besloeg. De intensiteit kan gesteld worden op 8 op de schaal van Richter; er was niet één enkele beving, maar praktisch drie aaneengesloten bevingen, vertelde de priester. De beving werd geregistreerd in Japan en door het seismologisch instituut van Hawaii, die van een krachtige beving melding maakten in Zuid-Amerika.

In de hoofdstad Bogotá werd de beving duidelijk gevoeld; honderden mensen werden uit hun slaap gewekt en renden in nachtgewaad de straat op. In de steden Pereira, Manizales en Cali maakte zich ook paniek van de mensen meester en vele gebouwen schudden op hun grondvesten. In de ergst geteisterde streken, in het zuiden van Colombia, die moeilijk bereikbaar zijn en de verbindingen met Bogota erg gebrekkig, nam de ramp volgens berichten enorme afmetingen aan. De hoofdstad van Marino, Pasto, maakte verschrikkelijke ogenblikken door toen tientallen gebouwen instortten. Hetzelfde gebeurde in de stad Popayán, de hoofdstad van het departement Cauca, welke 100.000 inwoners telt. Kustdorpen als een havenplaatsje Tumaco en El Charco werden volkomen verwoest; het aantal doden is nog onbekend, maar zou in de honderdtallen lopen.

Dorpen als Timbiqui, Aguas Claras, Cohaui, Guapi en Chacon zijn volgens gegevens van radioamateurs van de aardbodem weggevaard. Er is een luchtbrug ingesteld, die medicamenten, levensmiddelen en andere hulpgoederen naar de getroffen streken moeten vervoeren. Gevreesd wordt voor het uitbreken van epidemieen. De kracht van de beving van gisternacht wordt vergeleken met die van de ramp van 1906, die een groot deel van Colombia en Ecuador in puin zette.

Noodtoestand na overstromingen in Nicaragua

MANAGUA — De regering van Nicaragua heeft gisteravond de noodtoestand afgekondigd voor een groot deel van het gebied langs de Atlantische Oceaan. Zij deed dit met het oog op de zware overstromingen waarvan zeker 25.000 mensen te lijden hebben.

Na bijna drie weken van aanhoudende regenval zijn verscheidene rivieren in het betrokken gebied buiten hun oevers getreden, waardoor velen hun huis hebben moeten verlaten.

De junta heeft om internationale hulp gevraagd. De watersnood heeft de toch al slechte economische toestand van het land verder verslechterd. De buitenlandse schuld beloopt ongeveer 1,6 miljard dollar. Die is nog een erfenis van het oude bewind van president Somoza en de burgeroorlog die hem tot vertrek dwong. De helft van de actieve bevolking, circa 400.000 mensen, is werkloos.

Incident aan grens Noord- en Zuid-Korea

TOKIO — De Noordkoreaanse autoriteiten hebben gisteren het stoffelijk overschot van een Amerikaanse sergeant, die vorige week het leven verloor bij een incident in de gedemilitariseerde zone tussen Noord- en Zuid-Korea, overgedragen aan Amerikaanse legerfunctionarissen.

VS zetten Iraanse diplomaten uit

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben Iran opdracht gegeven meer dan 180 diplomaten van de Iraanse missies in Amerika terug te roepen. Volgens het State Department heeft de Iraanse zaakgelastigde Ali Agah te horen gekregen dat hij de staf van de Iraanse ambassade in Washington tot 15 man moet terugbrengen en op elk van de vier andere missies in het land tot 5. Woordvoerder Tom Reston zei dat het Amerikaanse besluit is genomen in verband met de voortdurende illegale detentie van Amerikaanse gijzelaars in Teheran.

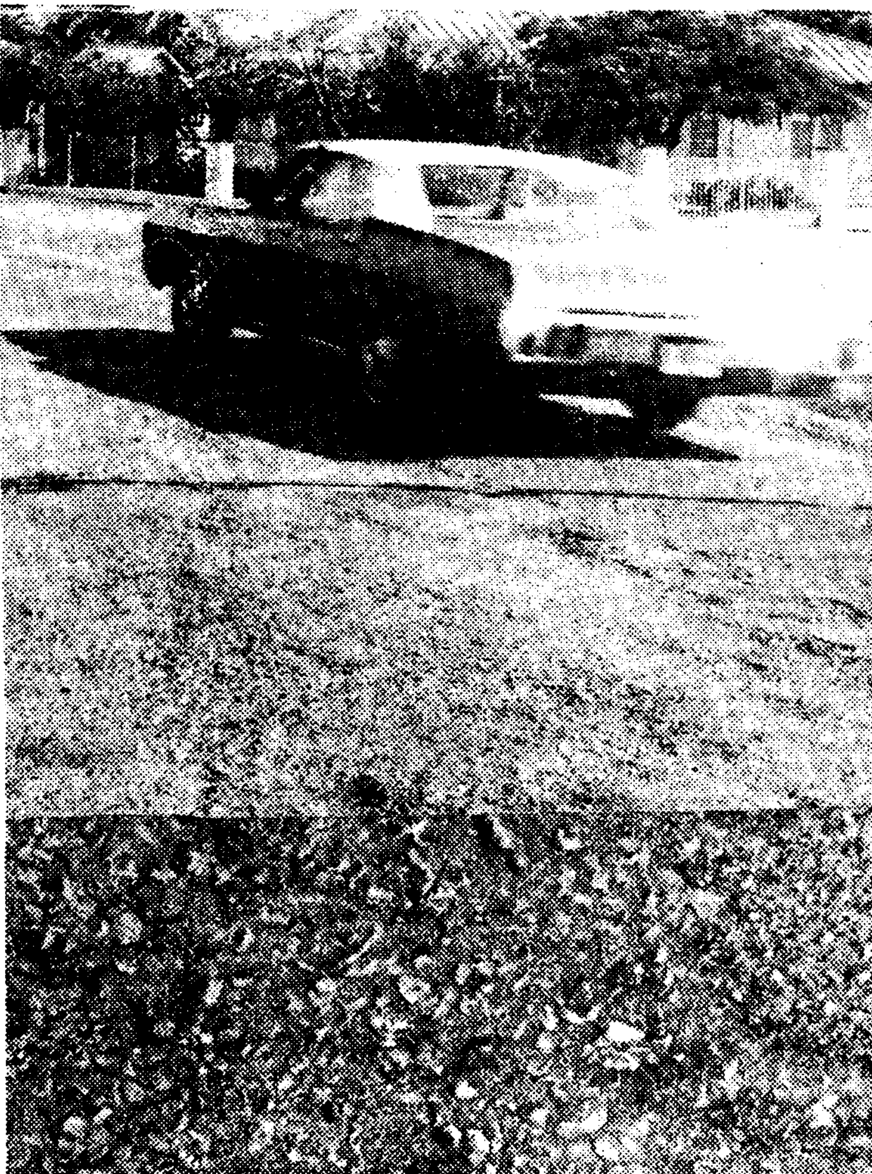
In de Verenigde Staten verblijven 218 Iraanse diplomaten. Door de maatregel van Carter zouden er nog 35 overblijven. Het betekent dus geen volledige verbreking van de diplomatieke betrekkingen.

Tom Reston weigerde een exacte datum te geven voor de uitwijzing van de diplomaten. Andere functionarissen zeiden dat ze binnen vijf dagen zullen moeten vertrekken. ,,We hebben de ambassade en de consulaten niet gesloten", aldus Reston. ,,We geloven dat we een afgemeten stap hebben gezet om de regering van Iran onze voortdurende zorg te tonen over de illegale detentie van gijzelaars en Amerikaans eigendom in Iran".

Iran heeft een ambassade in Washington en consulaten in New York, Chicago, San Francisco en Houston.

Schillebeeck in Rome

ROME — Prof. dr Edward Schillebeeckx is in Rome aangekomen. Gistermiddag werden ook prof. dr Bas van Iersel, dekaan van de theologische faculteit van Nijmegen, en pater Ben Vredebregt in Rome verwacht. Vandaag en morgen heeft prof. Schillebeeckx het aangekondigde gesprek met drie nog steeds onbekende theologen, die door de congregatie voor de geloofsleer zijn aangewezen. Dezen moeten met de Nijmeegse hoogleraar discussieren over zijn boek "Jezus, het verhaal van een levende". De uitslag van dit gesprek hangt af of de congregatie voor de geloofsleer zal besluiten maatregelen tegen prof. Schillebeeckx te nemen en die na goedkeuring door de paus door te voeren.



WILLEMSTAD — De Corriweg is een uitstekend voorbeeld van een weg waaraan door de overheidsinstanties al jaren geen aandacht meer is geschonken en daardoor zeer verwaarloosd is geraakt. De weg lijkt meer op een maanlandschap vanwege het versleten asfalt. Met de bouw van zoveel volkswoningen op Brievengat en andere nieuw opgekomen wijken in die buurt is het een erg drukke weg geworden, die echter voor de automobielen en hun inzittenden onaangenaam zijn. Het is misschien beter dat de overheid niet wacht tot het speciale wegenfonds is opgezet, maar nog vóór de feestdagen deze slechte weg flink en efficient onder handen neemt. Op de onderste foto een close-up van het weggetrokken asfalt, dat plaats heeft gemaakt voor een zeer ruwe en scherpe materie.

Tankboot in brand

BAHRAIN — Vanochtend vroeg is brand uitgebroken op de 153.480 ton metende Liberiaanse olietanker ,,Energy Determination". Het schip, dat zich bevindt ter hoogte van het eiland Quoin, 80 mijl ten westen van de Straat van Hormuz, maakt slagzij, aldus melden agenten van Lloyds in Dubai.

Een lid van de bemanning zou vermist worden. Alle overige bemanningsleden werden gered door een Omaans marinevaartuig.

Olie uit M-Oosten zes dollar duurder

OPEC-beraad opent maandag in Caracas

ABOE DHABI — Saoedi-Arabie, de Verenigde Arabische Emiraten (Aboe Dhabi) en Qatar hebben besloten hun prijzen van ruwe olie met zes dollar per vat (159) te verhogen, zo meldt het officiele persbureau van VAE.

Een vat olie van standaardkwaliteit (Arabian light crude) gaat nu 27,56 dollar kosten in plaats van 21,56 dollar. De prijsverhoging geldt overigens voor alle soorten olie.

Volgens het persbureau heeft de minister van Olie van de Emiraten, Mana Said Al-Oteiba, de prijsverhoging vandaag bekendgemaakt voor zijn vertrek naar Caracas, waar maandag een conferentie van de organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) begint. De ministers van olie komen bijeen om over de prijzen van ruwe olie in het komende jaar te praten. Oteiba verklaarde dat de geindustrialiseerde landen een prijsverhoging van achttien procent of meer best kunnen verwerken. Ze kopen ook olie op de vrije markt voor meer dan veertig dollar.

De Saoedische minister van Olie, sjeik Achmed Zaki Jamani, had gisteravond al gezegd dat zijn land van plan was de prijzen van ruwe olie nog vóór de ministersraadvergadering in Caracas te verhogen. Hij deelde dit mee in Brussel waar hij een particulier bezoek bracht. Hij wilde niet zeggen welke prijsverhoging hem voor ogen stond. Sjeik Achmed zei verheugd te zijn over het besluit van de landen die bij het internationale energie bureau (IEA) zijn aangesloten om hun olie-invoer te beperken.

De Saoedische prijs van olie van de standaardkwaliteit gaat van achttien naar 24 dollar per vat. Saoedi-Arabie, de grootste olie-exporteur ter wereld, hield zich tot dusver nog aan de minimumprijs van achttien dollar die in de vorige vergadering van de ministers van Olie was afgesproken. Er werd bij die gelegenheid een maximumprijs van 23,50 dollar ingesteld maar daaraan hielden de meeste OPEC-leden zich allang niet meer. Overigens is niet duidelijk of de prijsverhoging van de drie landen al is ingegaan dan wel op een later tijdstip van kracht wordt.

NAVO besluit tot invoering kernwapens

Zo snel mogelijk gesprek met Russen

BRUSSEL — De NAVO heeft in Brussel het dubbele besluit genomen nieuwe Amerikaanse kernwapens in Europa te stationeren en met Moskou ,,zo snel mogelijk" onderhandelingen op te nemen over een gecontroleerde begrenzing van Euro-strategische kernwapens.

Na een speciale bijeenkomst van de minister van Buitenlandse Zaken en Defensie van de NAVO, die wegens voorbehouden van Nederland en België een van de tot nu toe moeilijkste besluiten moest nemen, maakte secretaris-generaal Joseph Luns bekend dat de nieuwe Pershing-II-raketten en de cruise-raketten, na het NAVO-besluit, nu in de Verenigde Staten zullen worden geproduceerd. De raketten zullen in eerste instantie worden gestationeerd in West-Duitsland, Groot-Brittannie en Italie. Wellicht zullen Nederland en België zich in een later stadium ook met plaatsing akkoord verklaren.

Het Atlantisch bondgenootschap zal, ondanks de voorwaarden van Nederland en België, in West-Europa 572 nieuwe kernraketten voor de middellange afstand installeren: 108 Pershing-II en 464 cruise-raketten, die allen Russisch gebied kunnen bereiken. Dit aantal is vastgelegd in het slotcommuniqué van de NAVO-bijeenkomst in Brussel. Het bondgenootschap zegt met deze modernisering te antwoorden op de nieuwe bedreiging van West-Europa door de nog voortdurende installatie van de Russische-SS-20-raketten. Volgens Amerikaanse bronnen zijn er met deze SS-20-raketten tot nu toe 200 tot 600 kernkoppen op West-Europa gericht.

Gelijktijdig met haar besluit riep de NAVO echter de Amerikanen uitdrukkelijk op ,,zo als mogelijk is" onderhandelingen met Moskou te beginnen. De tot nu toe in de SALT-besprekingen en overige oost-west-contacten niet opgenomen "grijze zone" in Europa, zou moeten worden betrokken in de toekomstige onderhandelingen tussen Moskou en Washington over een SALT-III-akkoord. Luns herinnerde er tijdens een persconferentie aan dat de Russische leider Leonid Brezjnjev op 6 oktober in Oost-Berlijn uitdrukkelijk gewezen had op de bereidheid van de Russen onmiddellijk onderhandelingen te openen met het westen.

Na afloop van de bijeenkomst in Brussel verklaarde de Westduitse minister van Buitenlandse Zaken Hans-Dietrich Enscher dat alle lidstaten van de NAVO de volledige verantwoordelijkheid hebben aanvaard voor het ,,politiek besluit" van het bondgenootschap rond de modernisering van de kernwapens. Daarmee is de consensus binnen de NAVO gewaarborgd. Ook minister Scholten beklemtoonde dat Nederland de noodzaak erkent van een politiek en militair antwoord op de nieuwe dreiging van de SS-20-raketten en op de Russische Backfire-bommenwerper.

Briefwisseling paus en Arafat

ROME — Het laatste jaar hebben paus Johannes Paulus II en de leider van het Palestijnse bevrijdingsfront (PLO), Yasser Arafat, elkaar geregeld brieven geschreven. Dit verklaarde pater Ayad, lid van de Palestijnse nationale raad en adviseur van Arafat voor kerkelijke betrekkingen, in Rome.

Volgens Ayad staat er nog geen bezoek van Arafat aan de paus op stapel. De PLO verwacht, zo zei Ayad, van de paus meer dan dat hij alleen wijst op de "wettige rechten" van het Palestijnse volk. Tijdens zijn toespraak voor de Verenigde Naties in New York vestigde de paus de aandacht op die rechten.

Bolivia gaat weer stemmen

LA PAZ — De interim-presidente van Bolivia, mevrouw Lidia Gueiler, heeft algemene verkiezingen uitgeschreven voor 1 juni 1980.

De Bolivianen zullen op die dag hun president moeten kiezen en hun vice-president en hun vertegenwoordigers in het congres en in de gemeenteraden, aldus de presidente. Zij voegde eraan toe dat de datum nog moet worden goedgekeurd door het congres.

In 1978 en 1979 vonden evenens verkiezingen plaats voor het presidentschap en het congres. Het is echter voor het eerst sinds 1947 dat de Bolivianen afgevaardigden in de gemeenten kunnen kiezen.

LONDEN — Groot-Brittannie heeft de sancties tegen Rhodesie opgeheven. Voor het eerst sinds 14 jaar is vrije handel tussen de twee staten weer mogelijk.

De Britse regering heeft evenens de Veiligheidsraad ervan op de hoogte gesteld dat de rebellie in de kolonie ten einde is. Londen stelde andere lidstaten voor de economische maatregelen tegen Rhodesie te beeindigen nu het gebied legaal onafhankelijk wordt.

Van Agt stelt Kamer gerust

Nederland weigert plaatsing kernwapens op grondgebied

DEN HAAG — Nederland kan zich thans nog niet verbinden tot stationering van kruisraketten op zijn grondgebied. Nederland zal in december 1981 in overleg met de bondgenoten beslissen aan de hand van het criterium of het wapenbeheersingsoverleg alsdan succes in de vorm van concrete resultaten heeft opgeleverd.

Minister-president Van Agt las deze verklaring, die in de gisteren gehouden vergadering van de NAVO in Brussel is afgelegd, gisteravond voor in de Tweede Kamer.

De verklaring was begonnen met erkenning van de noodzaak van een politiek en militair antwoord op de bedreigende ontwikkeling van de Sovjet LRTNF (de kernwapens in de grijze zone), met name van de SS20-raket en de Backfire-bommenwerper. Met het oog echter op het belang van de wapenbeheersing en de als eindodel ten aanzien van deze wapens nagestreefde "nul-optie" kan Nederland zich thans nog niet verbinden tot stationering.

Nederland is volgens premier Van Agt van oordeel dat een stationering van nieuwe wapensystemen op de Nederlands grondgebied zal moeten leiden tot een vermindering van de bestaande Nederlandse nucleaire taken. De regering gaat er daar bij van uit dat SALT 2 in december 1981 zal zijn geatificeerd. In het parlement heeft zij verklaard dat de regering op zulk een hoofdzaak van beleid niet kan handelen zonder de steun van een parlementaire meerderheid.

Bij deze verklaring van de regering moet daarom worden aangetekend dat daarvoor nog de nodige parlementaire steun moet worden verworven. Van Agt tekende bij de verklaring nog het volgende aan. In Brussel was niet aan de orde een beslissing tot produktie van nieuwe wapensystemen. Het zijn de Verenigde Staten, en zij alleen, die daartoe kunnen beslissen en daarvoor verantwoordelijkheid kunnen nemen. Daaraan doet het niet af dat de Verenigde Staten waarschijnlijk pas tot produktie zullen beslissen nadat bij de Europese bondgenoten voldoende bereidheid is gebleken de nieuwe wapensystemen te stationeren.

Parlementsverkiezing 27 maart in Suriname

PARAMARIBO — De RPD deelt mede dat de verkiezing voor het parlement zal plaatsvinden op donderdag 27 maart 1980. De regering heeft bij monde van de minister-president de president van de republiek Suriname hiervan in kennis gesteld. Tevens werden de fractieleiders van zowel de coalitie, de heer R.Nooitmeer, als van de oppositie, mr J.Lachmon, van dit besluit op de hoogte gesteld.

[caption, partly illegible] ... KRALENDIJK — Op ... had de ... Deze is op eigen kracht door de eigenaars afgebouwd nadat de oorspronkelijke aannemer het werk wegens financiële moeilijkheden ... heeft kunnen afmaken ... in de ... jachtclub ... waarbij ... leden toegang zullen krijgen. Het lidmaatschap ... als inschrijfgeld, en de maandelijkse contributie. Het is ... dat de ... Bonaireaan geen lid van ... club zal kunnen worden. Op de foto enige belangstellenden bij de opening.

Heer Bommel en de unistand

9106 — Toen de aannemer vertrokken was liet heer Bommel het kastje ... en begaf zich behoedzaam naar het einde van de gang. De gevaarlijke tocht vergde het uiterste van zijn behendigheid, zodat hij ... zijn evenwicht raakte toen Joost de deur naar de hall opende. "Hier is de heer Dorknoper," sprak de bediende, de gang betredend. "De voorzitter van de monumentenbescherming is bij hem, met uw ... De heren wensen u te spreken. Maar wat is er, heer Olivier? Kan ik u soms helpen?". "N-nee!" riep heer Bommel uit. "Ik b-ben niet thuis..." Helaas, door deze afleiding sloeg hij opnieuw tegen het ... waarop hij stuurloos naar de plavuizen schoof. "Prettig, dat u ons zo voortvarend te woord wilt staan," zei de ambtenaar eerste klasse, beleefd groetend. "Dit is de heer Ontok, de voorzitter van de contact-commissie. Hij wil even vaststellen of deze ingrijpende verbouwing een stijlbreuk in een monument veroorzaakt." "Oeps!" riep Joost, toen zijn werkgever voor zijn voeten tot stilstand kwam. De bezoekers sloegen daar echter geen acht op, en de heer Ontok trok een boekje te voorschijn. "Er is mij nog niet gebleken, dat Bommelstein op de monumentenlijst voorkomt, subsidiair zou moeten voorkomen," verklaarde hij. "Zo ja, dan is hier sprake van een voorbarige daad van verandering. Ik constateer de plasticering van antieke plavuizen, hetgeen ik een progressief morfeem zou willen noemen."

... 14.00-15.00 ... SSS: ... naar ...

OPENBARE BIBLIOTHEEK Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckstraat 17) ... maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

... maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-18.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: maandag t/m vrijdag van 09.30-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 17.00-20.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

... open van 15.00-... woensdag; vrijdag van ... uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30 14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

TENTOONSTELLING GALLERY 86 (Keukenstraat 26B): openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00 ...-12.30 uur; ... dag gesloten.

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen Images of Curaçao om 10.00, 11.00, 12.00 en 15.00 uur.

CURAÇAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00 14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharloo 77, tel.: 12558-12478), openingstijden: 07.30-12.00 13.30-17.00 uur.

* * *

TELECURAÇAO: 16.30 Shazam; 17.00 ... Harris show; ... The three stooges; 17.45 Cartoons; 18.00 Bulletin Tele-8; 18.15 Schooladvies Dienst; 18.30 Telenovela: Viviana; 19.30 Diff'rent Strokes; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.20 Deporte Tele-8; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Fantasy Island; 22.00 The ...; 23.00 Sign off.

* * *

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Loduvicus-school.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00, 15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING: 15.45 uur aangetekende stukken; 16.30 uur gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

Trinchera-programma's rond onafhankelijkheid

WILLEMSTAD — Grupo Trinchera met ... Zuid Donam 58A, heeft een viertal radio programma's voorbereid, welke bedoeld zijn als voorlichting voor de onafhankelijkheid welke Nederland aan de Antillen cadeau wil doen omdat op deze manier de belangen van Nederland het beste gebaat zijn, aldus een verklaring van Grupo Trinchera. De programma's worden door de Curom uitgezonden op 15, 16, 17 en 18 december om half negen 's avonds.

In de verklaring wordt gerefereerd aan de datum van 15 december, toen het Statuut van kracht werd waarbij de Antillen enige autonomie krijgen, aldus de verklaring. De gouverneur ... vroegere macht en de ... van de Nederlandse machthebbers ... een kolonie van Nederland zijn, aldus Trinchera. Het Statuut was slechts taktiek.

Nu staan we aan de ... van de onafhankelijkheid. Deze wordt door de machthebbers geregeld, het volk blijft er buiten; het wordt niet voorgelicht. Voorlichting echter is een fundamentele ... voor een echte onafhankelijke koers. Daarom neemt genoemde groep de taak op zich om voorlichting te verstrekken, zodat de Antilliaanse bevolking zijn geschiedenis leert kennen en hoe men overheerst werd.

De bevolking moet ingelicht worden over zijn eigenwaarde zodat het zelfvertrouwen krijgt. Dit vertrouwen is noodzakelijk wil het ... vrij zijn, aldus Grupo Trinchera.

Watapana-cursus ten einde

WILLEMSTAD — In het Princess Isle hotel wordt morgen (vrijdag) middag een receptie gehouden door de produktie cooperatie Watapana.

Dit ter gelegenheid van het feit dat de opleiding. Lekkere hapjes, welke werd gegeven in samenwerking met de dienst Vakontwikkeling van Arbeidszorg. De ontvangst begint om vier uur en duurt tot zes uur. Er zal ook een tentoonstelling gehouden worden van de gemaakte werkstukken, waarbij de gelegenheid bestaat een en ander te proeven.

Weinig weerklank op SWA-enquette

WILLEMSTAD — De stichting Welzijnsbevordering Antillianen in Rotterdam (SWA) heeft op een onlangs gehouden enquette weinig weerklank gekregen. Er werden ongeveer 650 formulieren verspreid onder Antillianen.

Men ontving er twintig terug.

SWA is daar niet erg gelukkig mee. Via de enquete wil men aan de weet komen, wat de verlangens van de Antillianen waren ten aanzien van te organiseren activiteiten; ook wilde men achterhalen, waarom er zo weinig Antillianen aan de SWA-activiteiten deelnemen. Ook vroeg men of er soms kritiek was op het functioneren van de SWA en wat voor kritiek men dan wel had. Zo blijkt uit een bericht in het SWA-orgaan Stiwa.

Vragen Vance James naar Ondersteuningsfonds

PHILIPSBURG — Het SPM eilandsraadslid Vance James jr. heeft aan het Bestuurscollege van Sint Maarten een aantal vragen gesteld over de gelden en het functioneren van het Ondersteuningsfonds 1960. Uit de gelden die bijeen gezameld waren na de orkaan Donna in 1960 was een bedrag van ruim 26 mille overgebleven. Besloten werd toen dat dit geld in een stichting Ondersteuningsfonds zou worden gestort en dat het BC iedere drie jaar een bestuur hiervoor zou benoemen. De heer Vance James wil nu gaarne van het BC weten of dit fonds nog functioneert, wie bestuursleden zijn, hoeveel geld er nog is en of er uitgaven zijn gedaan.

Zakenvaria

OPSTELLING WINKELS op zon- en feestdagen:
Het departement van Economische Zaken en het departement van Arbeid en Sociale Zaken hebben vergunning verleend aan de winkels in het stadsdistrikt om de navolgende zon- en feestdagen open te mogen zijn en overwerk te doen verrichten.

15 december 1979: Nordic Prince van 9.00-13.00 uur; 26 december 1979: Queen Elisabeth II van 9.00-15.00 uur; 18 februari 1980 Carla C, Sun Princess Daphne van 9.00-13.00 uur; 30 maart 1980: Danae van 9.00-13.00 uur; 7 april 1980: Carla C, Sun Princess, Daphne: van 9.00-13.00 uur.

Aan deze openstelling is een aantal voorwaarden verbonden die kosteloos verkrijgbaar zijn bij het secretariaat van de Kamer van Koophandel en Nijverheid, Pietermaai 21.

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Openbare vergadering op MAANDAG, de 17de december 1979, des voormiddags om 09.30 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen stukken.
2. Beraadslaging over het op 20 november 1979 door de Minister-President, de heer ir. D.F. Martina, uitgesproken Regeringsprogramma.
3. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Nederlandse Antillen voor het dienstjaar 1979 (1979—1980—4; 1978—1979—49).

De Griffier,
O. VAN BREET.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao roept sollicitanten op voor de volgende vacatures aan de Lerarenopleiding voor het Technisch Onderwijs

VOERTUIGTECHNIEK
ELEKTROTECHNIEK
PRAKTIKUM VOERTUIGTECHNIEK EN MOTOREN
INSTALLATIETECHNIEK GAS EN WATER
SANITAIRTECHNIEK
VERWARMING/LUCHTBEHANDELING/KOELTECHNIEK
WERKPLAATSORGANISATIE
PRAKTIKUM

De lessen worden in de avonduren gegeven aan de Eilandelijke Avond MTS.
Voor inlichtingen wende men zich tot de direkteur van de Eilandelijke Avond MTS tel. 36776 of tot het Wnd.Hfd. van de Dienst Onderwijs en Kultuur tel. 76333.

Het R.K. Centraal Schoolbestuur

roept sollicitanten op voor de functies van

HOOFD

van het Colegio Paul de Lima te Brievengat en van het Fatima College te Suffisant.

Geïnteresseerden moeten belijdend R.K. zijn en uit overtuiging het R.K. Onderwijs willen dienen.

Sollicitatie voor 21 december a.s. te richten aan de Voorzitter van de Stichting, Postbus 139, Scherpenheuvel 1.

TE HUUR GEVRAAGD
Het Departement van Economische Zaken
zoekt met spoed een
ongemeubileerd WOONHUIS
tot fl. 400,—
voor één van haar Stafmedewerkers
Aanbiedingen tel. 26400 tst. 61

KOOPKRACHT PUBLIEK VERMINDERD

Hoop gevestigd op bonussen

Sinterklaas-drukte is teruggelopen

WILLEMSTAD — De "economische malaise" waarin Curacao zich bevindt - inflatie, sterk gestegen kosten van levensonderhoud en onzekerheid over de toekomst - hebben de beurs geplunderd en vooral de koopkracht van Sinterklaas dit jaar danig aangetast. Dit kwam naar voren in gesprekken die de Amigoe had met een aantal winkeliers voor wie de Sinterklaas-tijd een jaarlijkse piek in de verkoop betekent. Al was er cijfermatig in een aantal gevallen een lichte stijging in omzet, vergeleken met de Sinterklaasperiode van 1978, toch gaven ze vrijwel unaniem te kennen, dat "de Sinterklaasdrukte niet was geworden wat ze ervan hadden verwacht". Dat de uiteindelijke resultaten niet nog slechter zijn uitgevallen, is voornamelijk te danken aan de dagen vlak voor het Sinterklaas-feest. Op 4 en 5 december is behoorlijk ingekocht. De aanloopperiode was echter dermate slecht verlopen, dat vele winkeliers een "regelrechte ramp" vreesden.

"De verkoop was nogal zwakjes", zegt de heer Dauo van Salas op Banda'Bou. Gevraagd naar een verklaring meent hij: Het speelgoed is verschrikkelijk duur geworden, en de mensen hebben minder geld. In elk geval was het pas de laatste twee dagen goed druk, daarvóór was het werkelijk niets bijzonders".

In sommige zaken was de omzet ietsje hoger of min of meer gelijk aan die van vorig jaar, maar ook in deze gevallen werd toch niet echt aan de verwachtingen beantwoord.

De heer Capello van La Bonanza: "Eigenlijk hadden we wel op meer gerekend". Ook hij wijt het tegenvallende resultaat aan het duurder geworden leven: "[illegible] geld, dat er weinig overblijft voor het aanschaffen van dingen, die niet strikt noodzakelijk zijn. Misschien vallen de bonussen tegen het jaareinde mee, maar ja, dan is het natuurlijk te laat om nog Sinterklaas-cadeautjes te kopen."

Soortgelijke woorden uit de mond van zijn collega Van [illegible] van Van Dorp/Eddine: "De opbrengst zal ongeveer gelijk zijn aan die van vorig jaar, maar we hadden wel iets meer verwacht. Eerst leek het op een regelrechte strop te worden, de aanloopperiode verliep bijzonder moeizaam, de [illegible] was beduidend minder dan in voorafgaande jaren. Pas de laatste twee dagen is er stevig gekocht en die hebben, dan ook veel goedgemaakt". Hij vertelt dat er wel degelijk sprake is geweest van een zekere paniek: "Stel je voor dat je met je spullen blijft zitten. Speelgoed voor Sinterklaas moet al in maart/april worden besteld. Daarna is de economische situatie verslechtert, maar zo'n bestelling dan niet meer af te zeggen".

EDUCATIEF

Bij Casa Cohen lagen de zaken niet anders, ook wat hogere omzet dan verleden jaar. [illegible] het geld wat minder gemakkelijk uitgegeven [illegible] Sinterklaas[illegible].

Volgens de manager van de zaak "worden de mensen aan alle kanten geconfronteerd met problemen. Dat weerhoudt hen van uitbundig feest te gaan vieren. De stemming komt er ook pas op het allerlaatst in. De mensen zijn voorzichtiger geworden, zuinig om het geld uit te geven aan dingen, die niet direct een noodzaak zijn".

Afgezien daarvan meent hij, dat "het speelgoed zo duur is geworden, dat lang niet iedereen het kan betalen". Voor zover dat wel het geval is, ziet hij een steeds grotere neiging tot het aanschaffen van zogenaamd 'verantwoord' speelgoed: "Vooral bij de scholen speelt dat sterk. Er worden vooral educatieve dingen gekocht". Hoewel hij het niet met zekerheid durft te stellen, meent hij toch dat er een lichte verschuiving valt waar te nemen van de Sinterklaaspiek naar later in december. "Het groeit een beetje naar elkaar toe".

De manager van La Ganga houdt het kortweg op het volgende: "Het was zoals elk jaar rond Sinterklaas, niet meer of minder".

Minder was het wel bij Edon Sales. "Het was een stuk minder druk", [illegible]. Hij [illegible] daar een aantal redenen voor: [illegible] zien en [illegible] dagelijks dat het [illegible] slecht gaat. Dat jaagt hen angst aan. Ze weten niet welke maatregelen er nog op komst zijn. Daarom zijn ze geneigd af te wachten en het geld in hun zak te houden". Ook hij noemt concrete feiten als duurder geworden levensmiddelen, hogere electriciteitsrekeningen en het speelgoed, dat ook zelf fiks in prijs is gestegen. "Daarnaast", zegt hij, "is er tegenwoordig op erg veel plaatsen speelgoed te koop. Dat geeft vanzelf al een spreiding". Hij gelooft tevens, dat "de mensen meer prijs bewust zijn geworden, waardoor ongetwijfeld de vraag naar stevig en educatief speelgoed" sterk is toegenomen. Ook bij Edon Sales was er pas de laatste twee dagen voor Sinterklaas sprake van een echte piek, maar "dat is altijd al zo geweest".

VERLOOP

Bij Boekhandel Mensing in Punda klinkt ook al geen te optimistisch geluid: "Het was duidelijk minder dit jaar. Het heeft te maken met de algehele malaise op het eiland, de mensen hebben geen geld. Bovendien is er een zeker verloop uit de stad".

Bij de Jongh's Sporthuis worden rond Sinterklaas vooral fietsen verkocht. Maar dit jaar was het treurig gesteld met de verkoop. "De meeste fietsen zijn van Engels fabrikaat. Door de moeilijkheden rond het Engelse pond is de prijs van die fietsen enorm gestegen. De mensen kunnen ze niet betalen of vinden ze gewoon te duur. Ik heb de indruk, dat er tegenwoordig niet meer zozeer naar de kwaliteit wordt gekeken als wel naar het geld".

Uitermate somber klinkt de heer Kanaan Baroud van Casa Nena: "De omzet is nog niet de helft van die van vorig jaar. Dit hele jaar is trouwens fataal geweest. De mensen hebben geen geld. Het loon van de arbeiders is veel te laag. Ze hebben niet eens geld om eten te kopen, laat staan speelgoed of meubels. Tenzij de bonussen op het eind van het jaar het een en ander goed maken, is het absoluut een rampjaar".

[illegible] de heer Hamela van Salas in Punda: "Misschien is het wat minder dan vorig jaar, ik heb nog geen exacte cijfers, maar al met al is er toch redelijk gekocht, ook in de aanloopperiode. Misschien ligt dat aan hetgeen we verkopen. De aanschaf van boeken en platen rond Sinterklaas is wellicht constanter gebleven dan die van speelgoed".

Ronduit opgetogen in vergelijking met de meeste winkeliers klinkt mevrouw Domhoff van Bloempot's Book, Toy & Gift Shop bij Toko Zuikertuintje: "Ik kan niet zeggen, dat het slechter is geweest dan vorig jaar. Juist beter! Onze klanten beginnen al in oktober met hun Sinterklaas inkopen. Ze constateert wel dat "er meer en meer ook met Kerstmis wordt gegeven. Alleen een ander type cadeaus, betere dingen, een boek of een duur spel". Over klagende collega-winkeliers: "Die zakenlui moeten eerst maar eens bij zichzelf te rade gaan hoe ze de boel kunnen verbeteren. De trek uit de stad bijvoorbeeld, die valt toch volkomen te verklaren. In de stad is niets bijzonders te krijgen, het is er vies en de zaken zijn verwaarloosd. Alles hangt af van een goed management".

De winkeliers waagden zich nog niet aan voorspellingen over de Kerstdrukte. Echt op gang gekomen is, die volgens hen nog niet. Over één ding zijn ze het echter wel eens: "Veel zal afhangen van de bonussen".



WILLEMSTAD — In het AVVC-gebouw werd gisteravond het nieuwe bestuur van de vakbond CFW, de grootste van de Antillen, formeel geinstalleerd in aanwezigheid van diverse shopstewards. Naderhand hielp bondsadviseur Ewald Ong-A-Kiwe gaarne mee om de ham-lekkernijen uit te delen als voorproefje voor de kerst-versnaperingen. Op deze foto kijkt "Ong" met streng controlerende ogen naar de bak ham-met-kersje.

Bewoners Mundo Nobo schieten RD te hulp

WILLEMSTAD — Een groep inwoners van de wijk Mundo Nobo heeft in een open brief aan de Reinigingsdienst laten weten dat personeelstekort geen probleem is voor hen. Als de overheidsdienst zorgt voor een vuilniswagen met chauffeur zullen de jongeren in de buurt ervoor zorgen dat het vuil wordt ingeladen. Het gaat er de bewoners maar om dat in hun wijk het huisvuil wordt opgehaald.

Verbolgen zijn de bewoners over het feit dat de Reinigingsdienst die buurt almaar meer aan het verwaarlozen is, waardoor de wijk meer en meer op een varkensstal gaat lijken.

"Dit is niet te wijten aan de wijkbewoners, maar aan het simpele feit dat de Reinigingsdienst van Curaçao haar taak ten opzichte van Mundo Nobo danig verzaakt", stellen de bewoners.

De straten in die wijk worden nog nauwelijks aangeveegd. Er zijn straten waar het vuil al weken niet is opgehaald. Er komt wel eens een vuilniswagen in de buurt, maar die "bedient" maar enkele straten en verdwijnt dan weer. Gisteren reed er de wagen rond met nummerbord 137-E, die weer hetzelfde deed.

De bewoners hebben al getoond niet onwelwillend te staan om te helpen. De jongeren hebben verleden maand nog een grootscheepse schoonmaakactie gehouden in de wijk, waarbij zelfs de volgelopen rioleringen niet werden overgeslagen. Mocht het probleem voor de RD een tekort aan personeel zijn, [illegible] wagen met chauffeur, liefst op zaterdag of zondag, wanneer de meeste mensen thuis zijn, en de jongeren zullen de chauffeur helpen zijn wagen vol te krijgen en de wijk schoon. Aldus de brief waarmee gehoopt wordt op een betere service van de RD.

Statenlid Jessica Djaoen:

Maatregelen tegen toename misdrijven

WILLEMSTAD — In een zestal vragen aan de minister-president Don Martina en minister mr Hendrik Croes van Justitie informeert het MAN-Statenlid, mevrouw Jessica Djaoen-Thodé, naar het beleid van de regering om de stijgende criminaliteit een halt toe te roepen.

Ze vangt aan met de vraag of de ministers zich bewust zijn van de stijging van vooral bepaalde vormen van criminaliteit in de Antilliaanse samenleving. Daarmee doelt ze vooral op de inbraken en gewapende roofovervallen die stijgende lijn aangeven. Gaarne wil ze weten of de bewindslieden een verklaring kunnen geven voor deze stijgende tendens, zo zij het er mee eens zijn dat die gevallen toenemen. Wat hebben de ministers vervolgens gedaan om die ontwikkeling een halt toe te roepen, is haar volgende vraag. Gaarne zou ze eventuele regeringsmaatregelen met preventief, correctief dan wel repressief-karakter nader gespecificeerd willen zien. Bijvoorbeeld wat er zoal gedaan wordt op het terrein van Arbeid en Sociale zaken, onderwijs, justitie, politie, welzijnszorg en douane.

Verder informeert ze naar het aantal opsporingsambtenaren, of daar voldoende van zijn voor de handhaving van de orde en veiligheid en voor het opsporen van illegaal vuurwapenbezit. Als op deze laatste vraag negatief beantwoord moet worden door de ministers, stelt zij de wedervraag wat de regering dan wel van plan is "om een betere bescherming van persoon en goed in onze gemeenschap te garanderen?" schrijft mevrouw Djaoen.

Werknemers slachtoffer van overvallen

WILLEMSTAD — Dikwijls zijn werknemers het slachtoffer van de toenemende overvallen. Dat constateerde Boneco-voorzitter Ernwin Koense voor Curom 850 in het radioprogramma "Desde di tribuna di proletario".

Op grond hiervan suggereerde Boneco aan de werkgevers om bijvoorbeeld alles te doen wat in hun vermogen ligt om die werknemers die met geld van de zaak lopen bescherming te verlenen. Laat bijvoorbeeld nog iemand met hen meegaan als ze geld moeten ophalen of wegbrengen. De bond weet wel in enige mate begrip op te brengen voor die lieden, die — bij gebrek aan geld om van rond te komen — hun toevlucht nemen tot stelen. Maar, dat mag niet ten koste gaan van medemensen en het is bekend dat er onder hen ook zijn die het stelen voor de lol doen.

VLC wil hoor-zitting met Kamerleden

WILLEMSTAD — De vakbond van Leerkrachten van Curaçao (VLC) gaat akkoord met een onderhoud met de Staten en heeft een hoorzitting aangevraagd met de Nederlandse parlementaire delegatie die eind januari op Curaçao wordt verwacht.

In een brief aan de Staten schrijft het bestuur van de VLC erkentelijk te zijn voor het verzoek om het college van de bond te ontvangen en zijn mening te vernemen over het Antilliaanse onderwijs [illegible] in het bijzonder over de taalproblematiek en het systeem. De bond gaat akkoord met het verzoek van de Staten en vraagt beleefd om snel de vergaderingdatum door te geven.

In dezelfde brief vraagt de bond ook of de Centrale Commissie ervoor kan zorgen dat de vakbond in de gelegenheid wordt gesteld om met de Nederlandse parlementaire delegatie van gedachten te wisselen over het onderwijs in januari of februari.

Tijdens het parlementaire bezoek van medio vorig jaar had de VLC eveneens aanvankelijk een hoorzitting aangevraagd met de Nederlandse leden van de Eerste en Tweede Kamer. Naderhand werd daarvan afgezien. De vice-voorzitter van de VLC, de heer Hugh Lopes, verklaarde vanmorgen dat toen was teruggekomen op het aanvankelijk verzoek, omdat gebleken was dat de Nederlandse parlementariers de diverse groepen alleen zouden horen.

Van een gedachtenwisseling waar de bond behoefte aan had, zou geen sprake zijn. De bond zag geen heil in een eenzijdige informatiestroom.

Naar de VLC heeft vernomen zal dat ditmaal anders zijn en is er nu wel gelegenheid tot een tweezijdige gedachtenwisseling.

Daarom heeft de bond opnieuw een verzoek ingediend om voor een hoorzitting met de Nederlandse Kamerleden in aanmerking te komen.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt, met voornamelijk in de ochtenduren plaatselijk enkele buien. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: Een zwakke storing in de hogere luchtlagen veroorzaakt een toenemende aanvoer van vochtige en onstabiele lucht. Voor de komende 24 uur wordt er op de Benedenwindse eilanden enige toename in de buienaktiviteit verwacht.

Sieraden gestolen

WILLEMSTAD — [illegible] inbraak in een woning te Abrahamsz heeft men gouden sieraden gestolen. Het is nog niet duidelijk geworden hoe men binnen kon komen.

Colegio aan vierde lustrum toe

ORANJESTAD — In verband met het twintigjarig bestaan van het Colegio Arubano heeft het feestcomité een programma opgesteld met als hoofdpunten:

Donderdag 13 dec om 19.00 uur een fakkeloptocht die zal gaan langs de route Maria College - Indianenweg - Domineesstraat - Van Leeuwenhoekstraat - Nassaustraat - Verbindingsweg - Vondellaan - Colegio.

Vrijdag 14 dec een feria op de [illegible] markt, [illegible] grabbelton. De tijden vallen in de avond, 's zondags alleen overdag. Dinsdag 18 dec een kerstdiner aanvangend om 19.00 uur. Woensdag 19 dec 's morgens [illegible] opening van de dependance van het Colegio in San Nicolas, verzorgd door de leerlingen; 's Avonds slotfeest in het ESWUA-centrum vanaf 19.00 uur voor oudleerlingen, vanaf 20.00 uur voor alle leerlingen. Een meer uitgebreid artikel over het wel en wee van het Colegio in twintig jaar volgt binnenkort.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, de Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 Killer fish (14 jr). Rialto: 20.00 Challenge of the masters (14 jr).
NOALASHI: Drive inn: 20.30 Gambling for head (14 jr).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Bad news bears go to Japan (al).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 2525; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5106; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4644.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

NACHTREGELING DOKTOREN: (San Nicolas en Savaneta): dokter J.C. Frederiks, tel.: 5384.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

COLEGIO ARUBANO
(gv. 20-jarig bestaan): 19.00 uur Fakkeloptocht: Maria College, Indianenweg, Dominicanessenstraat, Van Leeuwenhoekstraat, Nassaustraat, Verbindingsweg, Vondellaan, Colegio.

VRIJDAG
DIVERSEN
KERSTFEEST: te Pos Chiquito: Kukwisa school en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.

[illegible]: te Dakota; Emmaschool, Fatima school, Pius X school en kleuterschool.

CUR. VOOR LEVENS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN [illegible]straat 17, tel.: 3145): [illegible] maandag t/m vrijdag van [illegible] 12.00/13.30-17.00 uur.

[illegible] 20.00 [illegible]

SPORT
[illegible]

KERSTSHOW: [illegible]

[illegible] 21.00 To kill a [illegible] 22.00 Daar vraag je me wat.

★★★

Kerstshow van Union Hubentud

[illegible] 's avonds een kerstshow in [illegible] Centro di Barrio Noord. De [illegible] vormt [illegible] de [illegible] groep. De [illegible] de basis school te Noord en het [illegible] muziekkorps onder leiding van Maybelline Arends.

Goede buren

NOORD — Zusters, leidsters en de jeugd van Imeldahof heeft de afgelopen dagen weer eens mogen ondervinden dat een goede buur beter is dan een verre vriend. Vlak tegenover de Imeldahof op de heuvel wonen de heer en mevrouw Ike en Grete Cohen. Ike wist dat de Imeldahof feest ging vieren en dat feesten geld kost. Tezamen met Compra en Pepsi cola verzorgde hij de receptie van de afgelopen zaterdag. Het hoogtepunt van deze goede buurmanschap werd gisteren bereikt toen Imeldahof in eigen kring het zilveren jubileum vierde. Ook de kinderen moesten feesten en Mevrouw Cohen zei "Kom maar bij ons, ze zijn allen welkom".

Gistermiddag was het zover. Nadat de eilandsraadlid Felix Flanegin met de bus van het Buurtcentrum Noord een rondtocht over Aruba had aangeboden trokken de kinderen met leidsters naar het hooggelegen huis van de buren. Daar hadden ze enige uren gebruik maken van het zwembad. Ike met zijn vrouw, dochter en schoonzoon plus een tiental mariniers zorgden ervoor dat de kinderen met volle teugen konden genieten.

Eten en drinken was er in overvloed en de stemming was opperbest. Moe en voldaan trokken de "feestvierders" om zeven uur huiswaarts. Begrijpelijk dat een ieder bijzonder dankbaar was voor de wijze waarop zo'n feest gevierd kon worden.

IOWUA in verklaring aan leden:

Overheden stellen beestachtig teleur

SAN NICOLAS — Uit een circulaire van de IOWUA blijkt dat Lago werknemers bijzonder ontevreden zijn over de hoge belasting bedragen --van 25 tot 40 procent -- deze maand van hun salaris werden ingehouden. Hierbij wordt de vraag gesteld, aldus de IOWUA wie hiervoor verantwoordelijk is.

De IOWUA antwoordt hierop dat belasting een zaak van de overheid is en dat noch Lago noch de IOWUA hieraan wat kunnen doen. Slecht beleid, misbruik van gelden en politieke leiders met twee gezichten zijn de gevolgen dat de arbeiders zoveel belasting moeten betalen. Het is nog niet zo lang geleden, aldus de IOWUA in zijn circulaire aan de leden, dat de belastingen met terugwerkende kracht tot 1978 werden verlaagd. Nu verhoogt een andere groep deze op barbaarse wijze. Men verschuilt zich achter de verhoogde olieprijzen, maar men verhoogt zijn eigen salaris en belastingen. Zowel de centrale regering als de eilandelijke overheid stellen "beestachtig" teleur in hun beleid, omdat zij geen mensen kunnen zetten die voor hun brood werken. Men leeft op de kosten van de arbeiders.

Het is onvergeeflijk dat wanneer Lago-werknemers en andere werkers naar de overheidskantoren gaan en zien hoe daar het geld wordt verkmoeid en men niet eens service krijgt. Niet op de eerste plaats is hiervan het overheidspersoneel de schuld, aldus de IOWUA-verklaring, maar op de eerste plaats de politieke leiders die niet de moed hebben hun personeel te vertellen dat zij voor hun brood moeten werken en zich volledig inzetten. Ze geven een uniform of betalen ze waarvoor niet voldoende werk wordt verzet.

Wij herinneren alle politici eraan dat in augustus 1977 de arbeiders gezorgd hebben dat er met Nederland gesproken kon worden, met de zelfde kracht zal de IOWUA hen uit de overheid halen als zij niet aan verwachtingen voldoen. Voor een goed beleid, bezuinig op de kosten van de overheid en stop met belastingverhoging als gelden, aldus de verklaring van de IOWUA ondertekend door zijn president Hyacintho Geerman, die in augustus 1977 een van de leiders van het verzet van de vakbonden was.

Zakenvaria

AANSTAANDE ZONDAG krijgt Aruba er weer een nieuw restaurant bij. Dit maal een Italiaans restaurant, dat de naam krijgt van "Il Porto", en gevestigd zal worden in de Surfside van het Talk of the Town Resort. Volgende week dinsdag wordt in dit restaurant een Caribbean Night gehouden met een speciaal buffet. De heer Ike Cohen, die in de loop der jaren het oude Hotel Strand tot een uitstekend hotel-restaurant heeft opgebouwd, hoopt met "Il Porto" Aruba weer een nieuwe attractie te kunnen geven.

DE HEER ROY MADURO van Ramco Pestcontrol liet de Amigoe weten dat hij dit jaar geen geschenken noch kerstkaarten aan relaties stuurt. Hij geeft het hiervoor beschikbare geld aan Bibito Pin, FAVI en de stichting voor geestelijk gehandicapten.

DE FUNDRAISING BARBECUE van de stichting Neptit E. Henriquez Sr. zal niet meer - zoals aanvankelijk aangekondigd - op zaterdag plaatsvinden, maar nu op zaterdag 29 december van half negen tot middernacht rond het zwembad van Holiday Inn Aruba. Dansgroep Simadanza zal op deze avond een show geven.

LEDEN VAN ARUBA Jaycees Female Chapter zullen op zaterdag, van tien tot twaalf uur, een grootscheepse verkoop houden van loten van de grote loterij, waarvan de trekking op 19 december plaatsvindt. Deze verkoop wordt voor het gebouw van Casa Brion aan de Smith-boulevard gehouden.

Ingezonden

Open brief over FCCA

NAAR AANLEIDING van de Eilandsraadsvergadering dd 6 decemb. gewijd aan het ontslag van de heer Beuts door de FCCA moge het volgende worden opgemerkt.

Het is frappant te moeten constateren, dat, terwijl de heer Beute de Arubanen, vooral de politici, "loverbakkers" noemde, het juist de politici zijn die hem zoveel verdedigen in het Parlement. Zijn kijk op o.a. de Arubaanse politiek heeft hij illustratief (door foto's, krantenknipsels enz.) weergegeven in de bijlage van zijn 1ste halfjaarlijkse verslag, die hij naar diverse instanties in Nederland heeft gestuurd. Een goed verstander heeft hierbij maar een half woord nodig.

Constructieve kritiek siert een democratie, maar vernederende kritiek na eenzijdige voorlichting door de heer Beuts en consorten, en onder het mom van bezorgdheid voor de kleine man, ter meerdere eer en glorie van zichzelf, kan slechts hypocresie heten.

Het had onze parlementariërs gesierd als zij na de voorlichting door de heer Beute en aanhang ook de moeite hadden genomen om de andere partij te horen, in casu het bestuur, dan wel anderen die een objectieve mening hebben inclusief Nederlanders die hier wat langer wonen en Beute hebben meegemaakt.

Reeds bij het ontslag werd aan de heer Beute medegedeeld, dat mocht hij niet eens zijn met dit ontslag hij ten alle tijde een kort geding kon aanspannen tegen het bestuur. Dit werd hem nogmaals herhaald nadat hij zijn schriftelijk protest had ingediend. Desondanks heeft hij dit niet willen doen en heeft hij verkozen om via de weg van informatie aan pers, radio, televisie en politieke partijen de Arubanen tegen elkaar uit te spelen. Een kort geding had zonder [illegible] op basis van feiten uitgemaakt wie nou inderdaad fout had gehandeld en had verschillende mensen, die hardnekkig weigeren de redenen voor ontslag in te zien, met de neus op de feiten gedrukt. Dit was zeker in het belang van het projekt en in het belang van de volkshuisvesting [illegible] geweest en had veel [illegible].

geldverlies kunnen voorkomen. Dan pas was [illegible] opgekomen voor de noden van de kleine man, [illegible] nodig een [illegible].

[illegible] de Arubanen [illegible] op, dit eiland.

Zo heeft hij het [illegible] het bestuur [illegible] de genomineerde van volkshuisvesting, de [illegible] nieuwe leden in het voormalig bestuur, het BC tegen het bestuur alsmede de politici (uitzondering daargelaten) tegen het voormalig bestuur uit te spelen. Voorwaar een grote en [illegible].

Uit de geschiedenis is vaak gebleken dat het lang duurt voordat kolonies de meester-slaaf relatie met het moederland kwijtraken. In dit geval werd de meester (Beute en NWB) door de meeste politici geroemd, geloofd en geprezen, terwijl het voormalig bestuur slechts een flinke trap nakrijgt, notabene door eigen mensen.

Een woord van hulde voor Pedro Bislick die kennelijk de belangeloze inzet van de voormalige bestuursleden heeft kunnen waarderen. Rest nog te hopen dat de volgende generatie op Aruba politici zal voortbrengen die hen het zelfrespect kunnen geven, waar ze recht op hebben en die zo broodnodig is voor de zelfontplooiing van de bevolking en van Aruba in het algemeen.

DRS M.R. KELLY-BUCKLEY

Aruba Real Estate heeft het moeilijk

Overheid inzicht in cijfers verschaft

ORANJESTAD — De directie van Aruba Real Estate en King Casino hebben kort geleden een uitvoerig gesprek gehad met landsbemiddelaar Eddy Maduro om deze op de hoogte te stellen waarom de onderhandelingen voor een nieuwe cao [illegible] oude is in augustus 1979 afgelopen - nog steeds niet afgesloten werden [illegible] werd [illegible] de heren Ritveld en Lagoonie van het Arbeidsdepartement; voorts de vice-president van King Casino Lou Dezarn, management director Tula Jansen en de juridische adviseur mr. Paul Stien Fat. Op verzoek van de heer Eddy Maduro heeft Aruba Real Estate een uitvoerig en zeer overzichtelijk [illegible] overgesteld, waaruit een duidelijk overzicht wordt verkregen van de diverse besprekingen en van de knelpunten in deze cao.

Zo maakt de directie van het casino ook duidelijk zorgen over het abnormaal grote ziekte-verzuim onder het personeel, dat afgelopen jaar een bedrag van bijna 21 duizend gulden kostte plus nog eens 12 mille voor het hospitaalsplan, een bedrag dat alleen maand betaald moet worden.

Uit de financiële stukken van King Casino blijkt dat in 1978 [illegible] van ruim zeven miljoen dollars werd uitgegeven [illegible] een bedrag van zeven en half miljoen dollars voor 1979 - [illegible]. Het [illegible] dat [illegible] met voldoende regelmatig luchtvervoer van en naar Aruba beschikbaar is het geen nog vergroot werd toen de ALM in oktober 1979 het charter-programma annuleerde. Op het ogenblik heeft men een moeilijk chartercontract met United Airlines dat binnen tien dagen kan worden veranderd vanwege de steeds stijgende olieprijzen. Daarnaast moet het casino nu ook nog een hogere kamerrente betalen aan Holiday Inn Aruba, waardoor het zaken doen steeds moeilijker is geworden.

Uit de bijgevoegde financiële stukken blijkt dat over het jaar 1977 Aruba Real Estate een verlies heeft geleden van 6.885.833 gulden. Werd in 1978 nog een inkomen van het casino gemeld van ruim 5.6 miljoen gulden, voor dit jaar is dit gedaald tot ruim 2.6 miljoen dollars.

Met nadruk stelt de directie van Aruba Real Estate dat men geenszins de publiciteit schuwt en daarom juist aan de overheid een volledig inzicht van haar cijfers en besprekingen heeft gegeven.

Niet-alledaags treinongeluk

NAPELS — Bij een ongewoon treinongeluk nabij de Italiaanse plaats Sorrento aan de voet van de Vesuvius zijn gisteren 14 personen gewond.

De laatste wagon was van de trein losgeraakt maar, botste er later weer op toen de trein in het station van Seiano bij Napels was gestopt.

Softballtoernooi SV Universal

[illegible] wordt op [illegible] van Sportvereniging Universal [illegible] als volgt gespeeld: P. Chiquito R, Shop - Warriors (half tien); Unicon - NCR (half twaalf); Brazil - Arston (een uur); Cacique - Hospital (half drie).

Op zondag spelen op dezelfde tijden: winnaar 1 - winnaar 2; winnaar 3 - winnaar 4; Libby's-Aruba Trading, en de finale tussen de winnaars van de eerste twee wedstrijden.

Loodsboot overvaren: motorist vermist

SAN NICOLAS — [illegible] twee uur vanmorgen [illegible] vermoedelijk de grote tanker "Langfon" de loodsboot met aan boord de 41-jarige motorist Roman Dijkhoff van Rooi Busal 18-A overvaren. De loodsboot was uitgevaren om de loods van boord van de tanker te halen, die de tanker had gelodst het uitvaren.

Toen de loodsboot niet kwam opdagen en terugkeerde, is begonnen met speuren, terwijl bleek dat hij wel vertrokken was, werd een zoekactie ingezet. Vanmorgen namen verschillende loods- en sleepboten aan een zoekactie deel doch tot op heden werd niets van de loodsboot noch van de motorist gevonden. Het ernstig vermoeden bestaat, dat de loodsboot door de tanker [illegible] werd.

Little league-toernooi

ORANJESTAD — [illegible] stuk van het Jaar van het Kind organiseert het jeugdbestuur van SV Caribe een little league-baseballtoernooi op zijn terrein te Camacuri. Het toernooi wordt op zaterdag en zondag [illegible] zaterdag: Nutricia-Cachoe General, Antilles Lotería Tea Casa, Tivoli Siembre-Libby's en Caribe-Dakota. Het toernooi wordt op zondag tien uur voortgezet met de laatste drie wedstrijden. [illegible] op zaterdag om half [illegible] een défilé van de deelnemende teams en het werpen van de eerste bal door de Irama van Caribe, waarbij de Cacique als vanger en Little Miss Caribe als batter optreden. De wedstrijden op zaterdag beginnen om 9, 11, [illegible] uur, en op zondag om 10, 12 en 2 uur. Alle deelnemende teams krijgen na afloop een [illegible] geraakt.

Volleybalfinales

Zege voor Rapid en Galeria

SAVANETA — In het sportcentrum werd gisteravond de strijd om het volleybalkampioenschap van Aruba [illegible] behaalde Rapid Angels een 3-1 overwinning op Savaneta Six Stars, dit is de tweede overwinning van Rapid Angels in deze "Best of five" strijd. Wanneer morgenavond wederom [illegible] wordt behaald, is Rapid Angels kampioen. Bij de heren behaalde Galeria [illegible] een 3-1 overwinning op de Rapid Wegenbouw. Beide ploegen hebben nu ieder een wedstrijd gewonnen. [illegible] morgenavond wordt de strijd voortgezet.

Snack-cursus succes ondanks onderwonden tegenslag

NOORD — [illegible] uitgereikt aan 46 [illegible] de [illegible] maanden [illegible] succes [illegible] het [illegible] [illegible].

VWA wil erkenning

NOALASHI — De Vereniging van Werkgelegenheid Aruba (V.W.A.) heeft een week geleden het Bestuurscollege een schrijven gestuurd waarin het college gevraagd wordt om te laten weten of men de VWA als vakbond erkent. [illegible] [illegible] door het BC erkend wordt als [illegible] 1977 [illegible] VWA wil nu van het BC weten wat het [illegible].

[illegible] gesprek met VWA-secretaris Turbio Vrolijk vertelde deze vanmorgen de Amigoe dat, indien men geen antwoord van het BC [illegible] [illegible] acties van de VWA om te laten [illegible] of actie de VWA gaat ondernemen [illegible].

Heitje voor een karweitje met kerst

ORANJESTAD — De Arubaanse padvinders, district Aruba, houdt een speciale kerst "heitje voor een karweitje" op 20, 21 en 22 december. Een ieder die [illegible] tuin of [illegible] [illegible] hiervan gebruik maken. [illegible] deelnemer heeft een boekje waarin de verdiensten [illegible].

Een jury bestaande uit de dames Elsa Dowling en Sonia Peres en de heer [illegible] [illegible].

De Arowakken, Baden Powell, Santaneco, Sin Domingo en Sint Joris groepen nemen aan deze actie deel waarvan de opbrengsten bestemd is voor het [illegible].

Hulpname van APV, KV en padvinders

Koempoelan succes

ORANJESTAD — De Antilliaanse padvindersvereniging hield onder het motto "Koempoelan" een [illegible] [illegible] Washington [illegible] bij leiders uit Curacao van de A.P.V., Katholieke verkenners en leidsters van het padvindstersgilde Nederlandse Antillen namen hieraan deel met zeventien van Aruba, waaronder [illegible] leiders cursus welke momenteel wordt gehouden.

De heer F W Zechiel, districtcommissaris van Curacao, had de Kampleiding in handen bijgestaan door Hopman Coffie, terwijl Akela U Krolis de scepter in de keuken zwaaide. Tijdens de bijeenkomst werd onder meer een gezamenlijk dankwoord in het Santanerogroepshuis gehouden, waarvoor [illegible] zich als [illegible] hadden vermomd. Bij de opening werden de leiders en leidsters toegesproken door [illegible] waarnemend hoofdcommissaris D. Vrieswijk. [illegible] onder leiding van de heren [illegible] bureau Bestrijding verdovende [illegible] gemaakt. De [illegible] mevrouw Judith Margarita hield nog een lezing over haar werk met een [illegible] Ingrid [illegible].

ANNOUNCEMENT

As of November 30, 1979 Mr. ... Stockdale has resigned as ... (General Manager) of the A... Club.

as of this date, we are not resp... for any ... name of our company.

Aruba International B...ch Club ...

BEKENDMAKING

... Store N.V. maakt bekend dat zij de ...

... door Izod in de U.S.A. vervaardig...

... door Hysport Int'l in de U.S.A. ver... Perry shirts.

... zaken op de ...

... tot veroordelingen in kort geding om zulks ... Confianza, La Fama, Tajmahal, ... Linder & Sons, El Venezolano

ANUNCIO

Pa medio di esaki ... en general ...

ALL AMERICA CABLES INC. ... A MUDA DI NASSAUSTRAAT

pa nan oficina ...

KERKSTRAAT (ARIBA DI PINOCHO)

Nos lo sigui ... mes un bon servicio.

All America Cables and Radio, inc. ITT
KERKSTRAAT 16B
TEL. NO. 2126 1458 1879
P. O. Box 97

ABN COMUNICADO

Algemene BANK NEDERLAND ta ...da tur e personanan cu ta traha ... compania di construkshon cu ta ... W.A.B. cu diavierna dia 14 di ...mber 1979 boekinan di stampia ... wordu cobra entre 4.30 y 7.00 or di ... na oficinanan di Algemene Bank Nederland, na Oranjestad y San Nicolas.

Bon promoshon pa basketbòl lokal

Enkuentronan internashonal den SDK

WILLEMSTAD — Awe nochi ta programa pa kuminsa den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat un serie di shete partido di basketbol internashonal. Manera a ser publika anteriormente lo ta di bishita na Korsou dos ekipo di e organisashon Ravens di Surnam, kualnan ta respektivamente sub kampeon femenino i kampeon maskulino.

E dos ekiponan di Ravens lo mira akshon kontra total shete di e miho ekiponan lokal, kuater maskulino i tres femenino. E maskulinonan ta: Sithoc e aktual kampeon i lider invikto den e aktual kampeonato; Olympic posishona number dos; Dragons number tres i Athene ku ta sigi na e di kuater puesto E ekiponan femenino ta: Dragons aktual kampeon; Divi Divi number dos i Nightingales number tres.

E dos ekipo nan lokal ku awe nochi lo mira akshon kontra esnan di Ravens ta Nightingales den kategoria femenino i Athene den kategoria maskulino. Mayan djabierne e ekipo di Ravens damas lo topa esnan lokal di Divi Divi mientras ku den kategoria maskulino nan lo enfrenta Dragons. Pa djasabra dia 15 lo tin dos enkuentro di kategoria maskulino ora ku den e partido preliminar Spartacus enfrenta Divi Divi i despues Olympic kontra Ravens maskulino. E partido entre Spartacus i Divi Divi lo ta valido pa e serie di promoshon ó degradashon i lo ta e di dos for di e serie di tres. Si Divi Divi gana nan lo permanese den kategoria superior maskulino ya ku nan a sabi di gana e prome enkuentro. Spartacus sigur no ke perde ó degrada di moda ku nan lo bini tur ku tin pa a lo menos forsa un di tres enkuentro.

E ultimo enkuentronan ta programa pa djadumingu ora ku e ekiponan kampeon lokal respektivamente Dragons den kategoria femenino i Sithoc den kategoria maskulino. E delegashon di Surnam lo hospeda na Princess Isle Hotel, kaminda CuBaFe e federashon di basketbòl lokal a reserva estadia pa nan. E delegashon lo biaha bek pa Surnam djaluna dia 16.

P'e enkuentronan di awe nochi lo bai tin komo atrakshon espesial e grupo di gaita "Los Gaiteros Reyes". Fo'i mitar di shete e agrupashon menshona lo ta presente pa brinda e publiko nan último eksitonan, prome ku e enkuentro kuminsa. E grupo ta konsisti di e siguientenan musiko: Lisbed + Astrid Provence; Shirley, Rudolf i Eddy Frans.

E ofisialnan enkarga ku e direkshon dje prome anochi di wega ta: arbitro K. Filé di Korsou i un di Surnam. "Timekeeper" lo ta R. Martina; Scorer Yvette Rojer; e operador di trinta sekonde lo ta Willem de Jongh. Scoreboard lo ta na enkargo di J. Luyando i komo "standby" mester ta presente R. Salomé. Karchi p'e enkuentronan ta obtenibel na Sentro Deportivo Korsou, boekhandel Salas, Super Sport Shop Colon i Van Dorp Promenade.

Promoshon

Ku e bishita di e dos ekiponan Surnameo di basketbòl e ekiponan último eksitonan, oportunidat pa demonstra nan kalidat di basketbòl i ku esaki naturalmente e kalidat aki na Korsou. E dos ekiponan di Ravens ta ser spera di ta di un kaliber bastante fuerte di moda ku nos ekiponan lokal lo no bai tin un tarea fasil den nan enkuentronan pendiente. En koneKshon ku esaki tur e ekiponan lokal tantu femenino komo maskulino pur reforsa ku hungadónan di otro ekipo.

E tresementu di e ekipo Ravens aki na Korsou sin duda ta un promoshon pa e deporte di basketbòl, ku tin hopi nesesidat di esaki. Tur hende ta bon bini kuminsando for di awe nochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou pa presensia algun enkuentro di basketbòl internashonal ku ta prminti di bira hopi interesante.



LAKE PLACID — In het Amerikaanse Lake Placid wordt dag en nacht gewerkt om alle accomodaties op tijd voor de komende Winterspelen klaar te hebben. Op de foto een beeld van de nachtelijke werkzaamheden aan de 90 meter springschans. De spelen worden van 13 tot 24 februari 1980 in dit plaatsje gehouden.

Larsen zeker winnaar Clarinbeker

BUENOS AIRES — De Deen Bent Larsen heeft zijn toch al onaantastbare voorsprong in het internationale schaaktoernooi om de Clarinebeker, dat in Buenos Aires wordt gehouden, nog vergroot. In de twaalfde en voorlaatste ronde won hij met wit van de Paraguyaan Zenon Franco. Daardoor bracht hij zijn totaal op 10.5 punt, drie meer dan de Argentijnse "maestro" Miguel Najdorf, die remise speelde tegen de Joegoslavier Borislav Ivkov.

De uitslagen van de partijen voor de twaalfde ronde zijn: Larsen (Den)-Franco (Par) 1-0; Quinteros (Arg)-Andersson (Zwe) afgebroken; Miles (Eng)-Rubinetti (Arg) afgebroken; Najdorf (Arg)-Ivkov (JSl) remise; Spasski (Sov)-Panno (Arg) remise; Petrosjan (Sov)-Gheorghiu (Roe) remise; Tempone (Arg)-Lombardy (VS) remise.

De stand aan kop is: 1.Larsen 10,5 pnt.; 2.Najdorf 7,5; 3.Miles en Spasski 6,5 en 1 afg.; 5.Ivkov 6,5; 6.Quinteros 6 en 2 afg.; 7.Andersson 6 en 1 afg.; 8.Gheorghiu 5,5 en 1 afg.; 9.Petrosjan 5 en 1 afg.

Sport in het kort

OLYMPISCHE SPELEN, KEULEN — De nationale Olympische Comité's in Afrika zullen tijdens de Spelen te Moskou, naar Europees en Amerikaans voorbeeld, tot een overkoepelende Olympische organisatie proberen te komen. Dit werd gisteren in Keulen, waar een commissie reeds bezig is de statuten te maken, door Louis Guirando Diaye (voorzitter van de commissie) bekendgemaakt. Deze organisatie zal nauwe banden met de overkoepelende Afrikaanse sportbond gaan onderhouden om tot betere contacten met de Olympische Comité's van andere werelddelen te komen.

VOETBAL, OXFORD — Bobby Moore, recordinternational van het Engelse nationale voetbalteam (108 wedstrijden) en aanvoerder van de ploeg die in 1966 wereldkampioen werd, is gisteren begonnen als manager bij de amateurclub Oxford.

ATLETIEK, LONDEN — Sebastian Coe, drievoudig wereldrecordhouder op de 800 en 1500 meter en de mijl, is door de Britse sporters uitgeroepen tot sportman van het jaar. De amazone Caroline Bradley, vierde tijdens de wereldkampioenschappen voor springruiters, werd sportvrouw van het jaar. De prijs voor de beste sportploeg van het jaar ging naar de voetbalploeg Nottingham Forest, dat de Europese Beker voor landskampioenen in de wacht sleepte.

BOKSEN — LONDEN — Jack Solomons, de legendarische Britse bokspromotor, is zondag op 77-jarige leeftijd overleden. Solomons organiseerde gedurende zijn loopbaan 26 wereldtitelgevechten.

De Windt en Brunk aankop in Capablanca-kampioenschap

WILLEMSTAD — De schaakvereniging Capablanca heeft vrijdag de derde ronde van de competitie om het Club-kampioenschap. Tevens werden er in de loop van de week enige inhaalpartijen gespeeld. De uitslagen waren:

Groep I:
Julién de Windt - Benny Demei 1-0
Freddy Fortin - Boy Plaate 1/2-1/2
André Geertse - Alrun Tokaay
Hezewijk 1-0
Rolando Martina - Johnny de Windt 1-0
Jimmy Isijk - Gualio Martin 0-1

Groep II
Harold Berkemeyer - Gerard Chin-A-Lien 0-1
Carlos Brunk - Dr. Wim v. Hezewijk 1-0
Dr. Wim v. Hezewijk - G. Chin-A-Lien 0-1.

In groep één heeft Julién de Windt de leiding met drie punten uit vier partijen, maar Freddy Fortin heeft 21/2 punt uit drie partijen, terwijl ook André Geertse, Guillermo Balentin en Benny Demei slechts één verliespunt hebben. Charles Farnan heeft in deze groep nog steeds geen enkele partij gespeeld. Groep twee wordt duidelijk aangevoerd door Carlos Brunk met vier punten uit vier partijen, maar ook Gerard Chin-A-Lien is nog ongeslagen en heeft drie punten uit drie partijen. Orlando Merién staat voorlopig stevig op de derde plaats met drie punten uit vier partijen.

De competitie zal pas op 4 januari aanstaande worden voortgezet. Morgenavond wordt het Snelschaak-toernooi ter gelegenheid van de viering van Statuutdag gehouden. Dit toernooi is een "open" toernooi; iedereen kan dus deelnemen, ook zij die geen lid zijn van een schaakvereniging. Het speeltempo bedraagt 15 minuten per speler per partij. Voor nadere inlichtingen kan men zich wenden tot de heer Charles Farnan tel. 24414.

Op vrijdag, 21 december houdt de schaakvereniging Capablanca haar traditionele "Kerstbout-snelschaaktoernooi" met prijzen in natura voor alle deelnemers.

VOLLEYBAL — BONN — Het Zuidkoreaanse volleybal herenteam heeft West Duitsland in een vriendschappelijke wedstrijd met 3-1 verslagen. De setstanden waren 15-9, 15-4, 8-15 en 15-8.

Voetbal om de UEFA-beker

DEN HAAG — De uitslagen van gisteren voor het toernooi om de UEFA-beker gespeelde wedstrijden zijn: [illegible] tweede wedstrijd, tussen haakjes uitslag eerste wedstrijd en ploeg die zich heeft geplaatst: FC Kaiserslautern (WDl)-Diosgyoer Miskolc (Hon) 6-1(2-0), Kaiserslautern; VFB Stuttgart (WDl)-Grasshoppers Zuerich (Zwi) 3-0(2-0), Stuttgart; Universitatea Craiova (Roe)-Borussia Moenchengladbach (WDl) 1-0(0-2), Borussia Moenchengladbach; Dinamo Kiev (Sov)-Lokomotiv Sofia (Bul) 2-1(0-1), Lokomotiv Sofia; Feyenoord (Ned)-Eintracht Frankfurt (WDl) 1-0(1-4), Eintracht Frankfurt; Rode Ster Belgrado (Joe)-Bayern Muenchen (WDl) 3-2(0-2), Bayern Muenchen; Aris Saloniki (Gri)-Saint Etienne (Fra) 3-3(1-4), St. Etienne; Zbrojovka BRNO (Tsj)-Standard Luik (Bel) 3-2(1-1), Zbrojovka BRNO.

SPORT AGENDA

SOFTBOL
19.30 hrs. A: Blue Bells vs Malta Amstel (...).
21.00 hrs. AA: Wild Cats vs [illegible] Sufficiant.

BASKETBOL
19.30 dames: Nightingales vs Ravens.
21.00 mask.: Athene vs Ravens-kancha kubri Sentro Deportivo Korsou.

Polman aankop in WK-dammen

SNEEK — In het toernooi voor het wereldkampioenschap dammen voor dames heeft Petra Polman de leiding behouden. In de vijfde ronde versloeg zij gedecideerd de Belgische speelster Yvonne Hupez. Mede doordat Loedmilla Sotsjnenko een vrije ronde had, heeft de zestienjarige Nederlandse met een voorsprong van één punt de leiding. Barbara Graas verloor in goede positie van Elena Michailowskaja, die een fout van de Zaanse rigoureus afstrafte.

De langste partij ging tussen de Nederlandse kampioene Lenie Geurts en de Francaise Yvonne Bonnefoy. Na een partij met wisselende kansen moest de speelster van en uit Lent na zesenenhalf uur toegeven dat het voor haar gunstige eindspel van twee dammen en twee stukken tegen één dam en één stuk door goed verdedigen van Bonnefoy niet te winnen was. De vier hoogst geklasseerde speelsters zullen met behoud van de reeds behaalde punten de eindstrijd spelen.

De uitslagen uit de vijfde ronde zijn: Elena Michailowskaja (Sov)-Barbara Graas (Ned) 2-0; Lenie Geurts (Ned)-Yvonne Bonnefoy (Fra) 1-1; Yvonne Hupez (Bel)-Petra Polman (Ned) 0-2; Elena Altsjoel (Sov)-Jolana Syslova (Tsj) 2-0; Loedmilla Sotsjnenko (Sov) was in deze ronde vrij.

De stand na vijf ronden: 1.Polman 7 punten (uit 4 ronden); 2.Sotsjnenko (Sov) en Altsjoel (Sov) 6 (uit 4); 4.Geurts (Ned) en Michailowskaja (Sov) 5 (uit 4); 6.Graas (Ned) 4; 7.Bonnefoy (Fra) 4; 8.Syslova (Tsj) en Hupez (Bel) 1.

Nederland eerst uit in WK kwalificatietoernooi

DEN HAAG — Afgevaardigden van de voetbalbonden van Nederland, Frankrijk, Cyprus, Ierland en Belgie hebben gisteren in Brussel de data vastgesteld van het kwalificatietoernooi voor het wereldkampioenschap 1982 in Spanje.

Nederland was in Brussel vertegenwoordigd door de heren Meuleman en Huybregts. De tweede Europese kwalificatiegroep wordt gevormd door vijf landen (Nederland, Frankrijk, Belgie, Ierland en Cyprus), waarvan [illegible] of twee plaatsen voor het eindtoernooi in Spanje, dat in totaal 24 ploegen zal tellen. Nederland speelt het komende jaar slechts twee wedstrijden: beide uit (op 10 september tegen Ierland en op 19 november tegen Belgie) en in 1981 de overige zes.

Het speelschema van de Europese groep twee ziet er als volgt uit:

1980
26 maart: Cyprus-Ierland; 10 september: Ierland-Nederland; 11 oktober: Cyprus-Frankrijk; 15 oktober: Ierland-Belgie; 28 oktober: Frankrijk-Ierland; 19 november: Belgie-Nederland en Ierland-Cyprus; 20 of 21 november: Cyprus-Belgie.

1981
19 februari: Belgie-Cyprus; 21 of 22 februari: Nederland-Cyprus; 25 maart: Nederland-Frankrijk en Belgie-Ierland; 29 april: Frankrijk-Belgie; 9 september: Cyprus-Nederland en Belgie-Frankrijk; 14 oktober: Nederland-Belgie en Ierland-Frankrijk; 18 november: Frankrijk-Nederland; 5 december: Frankrijk-Cyprus.

MCLEOD WINT 8500 M. LOOP

LONDEN — Bij afwezigheid van Henry Rono heeft Mike McLeod zaterdag in Londen een veldloop over 8500 meter gewonnen. De viervoudige Keniaanse wereldrecordhouder strandde op het vliegveld, waar hij de aansluiting naar Londen miste. McLeod profiteerde en bezat na een slapeloze nacht, waarin zijn vrouw een zoon ter wereld bracht, nog voldoende lucht om zijn landgenoot Steve Binns, de Europese jeugdkampioen op de 5000 meter, twee volle seconden voor te blijven. McLeod, die dit jaar de snelste tijd op de 10 kilometer realiseerde, noteerde voor de 8500 meter de chrono van 26 minuten en 31 seconden.

PSV organiseert "kerstbout-schietwedstrijd"

WILLEMSTAD — De Politie Sportvereniging, afdeling schieten, organiseert op aanstaande zondag en zaterdag 22 december een "kerstboutschietwedstrijd". Alle gewone leden, leden-huisgenoten vanaf 18 jaar, buitengewone leden en donateurs van de PSV kunnen hieraan deelnemen.

Inschrijving is mogelijk tot morgen vrijdag 14 december bij de heren J.v.d.Pool, tel.: 43633 en H.Kock ook op kantoor tel.: 11005. Desgewenst kan de inschrijving ook schriftelijk geschieden. Bij inschrijving of op genoemde data vóór de aanvang van de wedstrijden, moet men een klein bedrag als inschrijfkosten voldoen. De "kerstbout-schietwedstrijd" wordt gehouden op de schietbaan te Vaersenbaai. Beide wedstrijddagen begint om tien uur 's morgens en zal lopen tot een uur of één.

Aanstaande zondag zal uitsluitend het onderdeel pistool kaliber 22 aan de orde komen, en op zaterdag 22 december uitsluitend geweer kaliber 22. Bij de inschrijving moet men duidelijk te kennen geven of men meedoet aan één van de onderdelen afzonderlijk of beide onderdelen.

Geschoten wordt met vijf personen tegelijk. Elk schutter verschiet drie patronen op één schijf. Maximaal toegestane serie is drie voor pistool en drie voor geweer. De behaalde punten op meer dan één schijf worden niet samen opgeteld. Slechts de drie schoten per schijf tellen voor het puntenaantal. Maximaal kan men dus drie aantallen per wapen behalen.

"Tijdens de wedstrijden worden geen proefschoten toegestaan". Beschikbare tijd per serie is vijf minuten. Eenieder die aan het toernooi deelneemt, moet zich verder houden aan de Reglement van Orde en Veiligheidsvoorschriften geldende op de schietbaan te Vaersenbaai.

PRIJZEN

Er zijn tien prijzen beschikbaar gesteld voor beide onderdelen, bestaande uit kerstpakketten, dus tien prijzen voor pistool en tien voor geweer. De prijsuitreiking zal gehouden worden op 23 december om acht uur 's avonds in de sociëteit Mundo Nobo.

Sue Barker wint in Sydney

SYDNEY — De Engelse Sue Barker heeft zondag het internationale tennistoernooi van Sydney gewonnen. In de finale versloeg zij de nummer twee van Engeland, de Zuidafrikaanse Rosalyn Fairbank, die op verrassende wijze de eindstrijd had bereikt. De setstanden waren 6-0 7-5. In het dubbelspel miste Sue Barker aan de zijde van de jeugdige Amerikaanse Pam Shriver de titel. In de finale verloor het duo in twee sets van Billie Jean King (VS) en Wendy Turnbull (Aus): 6-7 4-6.

VOETBAL, MILAAN — Voor de Italiaanse voetbalcompetitie is gisteren de drie weken geleden wegens mist uitgestelde wedstrijd AC Milan-Napoli gespeeld. Napoli won met 2-1, waardoor Milaan op drie punten achterstand van leider Internazionale bleef staan.

Overmacht van Japan verder aangetast tijdens judo-WK

PARIJS — Bij de tiende wereldkampioenschappen judo is de overmacht van Japan verder aangetast. Slechts de helft van de gouden medailles uit Parijs ging mee terug naar het land waar judo vandaan komt. Een voor Japanse begrippen magere oogst die voor [illegible] procent gebaseerd is op de zwaarste klasse, waarin vroeger de Japanse suprematie onaantastbaar was maar waarin dit keer slechts tien Japanners konden aantonen dat de combinatie van (erg) veel gewicht en snelheid van actie mogelijk is. De manier bijvoorbeeld waarop wereldkampioen zwaargewicht 1975 Endo de 39-jarige Rus Koetsnetsov, in 1972 in de Olympische eindstrijd van München verliezer tegen Wim Ruska, in de finale van alle Olympische glans dwong, liet vliegen was indrukwekkend.

Veertien landen deelden de 32 medailles van Parijs en Nederland nam daarvan, zij het bescheiden, weer een deeltje weg. Vergelijkingen met de grootmachten Japan, Frankrijk en de Sovjet-Unie zijn onredelijk. De oude tijden zullen ook niet meer terugkeren, maar in Parijs is gebleken dat Nederland in de zich voortzettende verbreiding van het judo niet helemaal verdwenen is.

De verdeling van de medailles is als volgt:

Japan vier gouden en drie bronzen medailles;
De Sovjet Unie twee gouden, één zilveren en één bronzen medaille;
Frankrijk één gouden, vier zilveren en één bronzen medaille;
Korea één zilveren en twee bronzen medaille:
Italie één zilver en één brons;
Belgie één zilver;
De volgende landen behaalden één bronzen medaille: Polen, Groot-Brittannie, Brazilie, Nederland, West-Duitsland, Hongarije en Oostenrijk.

Iranese rechter tegen gijzeling

QOM — Sjeik Sadek Chalchali, de hoogst controversiele islamitische rechter die zich verantwoordelijk heeft gesteld voor de onlangs gepleegde moordaanslag op prins Sjachryar Sjafik, de neef van de verdreven sjah, heeft gisteren in de heilige plaats Qom verklaard te willen dat de gijzelaars in de Amerikaanse ambassade in Teheran spoedig worden vrijgelaten.

"Het zijn onze gasten, en gasten behandel je niet op deze manier" (ze houden ze al langer dan een maand in gijzeling). De islamitische rechter die ongeveer twee- à driehonderd mensen ter dood veroordeelde sinds de val van het bewind van de sjah in februari, sprak de verzekering uit dat de gijzelaars, zo zij voor een rechtbank moeten verschijnen op aanklacht van spionage, geen van allen ter dood veroordeeld zullen worden.

Chalchali deelde tevens mee dat zijn ondergeschikten de jacht op de sjah en diens verwanten onverminderd zullen voortzetten. Hoog op de "lijst van gezochten" staan prinses Asjraf, de moeder van de vermoorde prins Sjachryar Sjafik en zijn broer.

Man met fluosol uit ziekenhuis

MINNEAPOLIS — Een 67-jarige man die als eerste in de Verenigde Staten kunstbloed heeft ontvangen, is ontslagen uit het ziekenhuis van de universiteit van Minnesota. „Ik voel me werkelijk flink, net zo als 25 jaar geleden", zei hij bij thuiskomst.

De patient, Haldor Nickelson, dreigde een maand geleden na een operatie te sterven aan bloedverlies. Als Jehova's getuige weigerde hij op religieuze gronden een bloedtransfusie. Wel wilde hij akkoord gaan met het toedienen van de synthetische chemische stof fluosol. Van deze vloeistof kreeg hij 1,8 liter nadat de Amerikaanse keuringsdienst voor waren en geneesmiddelen hiervoor toestemming had gegeven. Deze vergunning was nodig omdat het middel, in afwachting van verdere proeven, nog niet officieel is goedgekeurd.

[illegible] wijsheid, is fluosol zo gelijk aan bloed dat het zuurstof kan vervoeren. Het kan echter geen hormonen, anti-lichamen en stollingsstoffen meenemen.

Kennedy steunt Carter in kwestie-Iran

LONDEN — De Amerikaanse presidentskandidaat senator Edward Kennedy meent dat „alle Amerikanen op dit moment president Carter moeten steunen in de kwestie van de gijzelaars in de Amerikaanse ambassade in Teheran".

Kennedy zei dit [illegible] [illegible] senator [illegible].

De kandidaat voor het Witte Huis [illegible] wel kritiek op de houding van de regering Carter in de kwestie over de aanwezigheid van Russische gevechtseenheden op Cuba. De politiek die de Verenigde Staten in deze zaak voerden, was „een verkeerde reactie. Een slechtere gedachtengang bestaat niet dan een onnodige crisis creeeren en tegelijkertijd bepaalde feiten verbergen", aldus Kennedy. Hij voegde eraan toe dat „het niet goed is tegenover de Sovjet-Unie felle bewoordingen te gebruiken en tegelijk zwak te handelen".

Whiskey White Horse	f. 15,40
Teacher's	f. 15,40
Logan whiskey	f. 22,00
Cognac Remy Martin	f. 36,90
Brandy Napoleon	f. 14,95
Ron Ricco White Gold	f. 14,95
Sherry Riviera	f. 4,98
Vodka Stolichnaya	f. 14,25
Ponche Crema	f. 6,50
Sherry Tio Pepe	f. 7,80
White Label Whiskey ½ gallon	f. 38,85
Charles Heidsieck Fine Champagne	f. 21,65
Gilbey's Gin	f. 16,50

White & Rosé	f. 7,80
Rosé van Acacio	f. 5,50
Witte wijn Casal Garcia	f.5,85

AMERICA LATINA

BRASILIA — Naar verwachting zal president generaal Joao Baptista de Figueiredo van Brazilie begin 1980 een officieel bezoek brengen aan Argentinie. Dit wordt van uitzonderlijk groot politiek en economische belang gevonden in beide landen. Brazilie is namelijk met een diplomatiek offensief bezig. Daarbij kan Argentinie niet over het hoofd gezien worden, gezien de achteruitgang in de verhoudingen tussen beide landen. Deze achteruitgang kwam door de meningsverschillen over de waterkrachtcentrales van Itaipu en Corpus in de Parana-rivier.

In het begin van de zeventiger jaren kende de handel van Brazilie naar Argentinie een grote bloei: de waarde ervan steeg van 185,7 miljoen dollar in 1970 tot 383,1 miljoen dollar in 1975. Verleden jaar bedroeg de waarde ervan nog 348,9 miljoen dollar.

LA PAZ — De kanseliers van de Andes-pact-landen komen in La Paz bijeen om de mogelijkheid te bekijken om een raad van kanseliers op te richten van de landen van het Akkoord van Cartagena. Deze zaak kon eerder niet afgehandeld worden tijdens de bijeenkomst van de kanseliers in Lima, omdat de minister van Buitenlandse zaken van Bolivia niet aanwezig kon zijn als gevolg van de moeilijkheden in zijn land.

ROSARIO — De volgende president van Argentinie zal een militair zijn, die unaniem als zodanig wordt gekozen vanuit degenen, die buiten dienst zijn. Dit verklaarde de commandant van de landmacht, generaal Roberto Violoa. Hij maakt een rondreis langs de verschillende onderdelen voordat hij met pensioen gaat.



Hierbij maken wij het overlijden bekend van onze geachte collega en medewerker, de heer

Julio Marcos DEONICIA

in leven Kommies der Belastingen 2de klasse bij de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen.

Moge hij in vrede rusten.

Willemstad, 12 december 1979.

Namens:
de Directie der Belastingen,
de Staf en Personeel Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen,
het Douanekorps Curacao.

Mars en Jupiter in conjunctie

CHICAGO — Vanochtend deed zich in de schemer een zeldzaam hemelverschijnsel voor, dat lijkt op de ster van Betlehem die tweeduizend jaar geleden werd gezien. Dan staat Mars namelijk recht boven Jupiter, deze twee planeten zijn dan in conjunctie.

Hetzelfde wordt in de tweede helft van februari nog eens herhaald en begin mei doet zich weer hetzelfde voor in een serie die bekend staat als drievoudige conjunctie. De laatste maal dat dit gebeurd is was in 1836 en 1837. Veel geleerden menen dat de ster van Betlehem, die na de geboorte van Christus door de drie Koningen is gezien, een drievoudige conjunctie is geweest van Jupiter en Saturnus.

Voor inrijden met auto één jaar geeist

WILLEMSTAD — Eén jaar [voor] verkrachting voor R.F. en [twee] jaar voor de broers S.C. [voor] een serie zware inbraken, [eiste] begon woensdag rechter [mr] R.Koeyers mee. Op de rol [stonden] niet minder dan 25 [zaken] waarvan de laatste drie [na] elf uur. De behandeling [van] de zaak E.B. — de man die [op] Charles Corsen jr zou zijn [ingereden] — met het horen van [de] getuigen, onder wie het [slachtoffer], nam al de halve [morgen] in beslag. B. ontkende [dat] hij opzettelijk was ingere[den] op Corsen, maar zei wel dat [hij] hem had geslagen. Een en [ander] gebeurde in september [van] dit jaar tijdens een ruzie na [een] slippartij.

[B]eklaagde B. zat met nog [twee] mannen in een auto die [volgens] zijn verklaring slipte op [een] zijweg van de Fortunaweg. [Daar] stond de jeep van Corsen [geparkeerd]. Er ontstond een ru[zie] tussen vrienden van Corsen [en] de inzittenden van de auto, [die] zo hoog opliep dat de aange[schoten] vrienden van B. met [een] machete uit de auto kwamen. B. zou de machete hebben afgepakt, maar wel met de auto op Corsen zijn ingereden. Hij bleef dit echter ontkennen. Dat hij Corsen "knock out" had geslagen, gaf hij op het laatst toe. Openbare aanklager, mr Piar, wilde één jaar voor B. wegens poging tot doodslag en de onmiddellijke gevangenneming van de man die op vrije voeten is.

VRIJE VOETEN

Rechter Koeyers ging niet mee met deze eis. B. blijft tot de uitspraak over drie weken op vrije voeten. De rechter zei wel dat nog helemaal niet zeker was dat B. vrijspraak krijgt. Beklaagde heeft tegen dat hij een strafkaart heeft dat langzamerhand meer op een boekwerk gaat lijken. Er staan veroordelingen op voor ondermeer "schennis van de eerbaarheid", "vrijheidsberoving" en "wegrijden na een aanrijding". Rechter Koeyers vond deze misdrijven "typerend voor het karakter" van beklaagde.

DRONKEN

Advocaat Bonofacio hechtte geen waarde aan de verklaringen van de getuigen. De vrienden van B. waren dronken en hadden pas dagen later een belastende verklaring afgelegd "om uit de politiecel te komen". Vreemd vond hij dat deze twee mannen niet direct met B. werden voorgeleid voor hun aandeel in de vechtpartij. De verklaringen van de vrienden van Corsen kwamen wat de grote lijnen betrof, wel overeen, maar de details waren "niet goed afgesproken".

[E]rwin Koense (Boneco): [R]egeerprogram [o]ppervlakkig

WILLEMSTAD — De nieuwe [reg]ering heeft in haar regeer[pro]gramma niet duidelijk aan[gegeven] hoe zij denkt de nodige [verander]ingen aan te brengen ter [verl]ichting van de huidige [prob]lematische arbeidsmarkt. [Dit zei] de heer Erwin Koense, [voo]rzitter van de bond van [wink]elpersoneel Boneco. "Het [pro]gramma is op het punt van [de] arbeidsaangelegenheden erg [vaa]g en oppervlakkig", zei hij.

[W]ij die gedacht hadden kort [gele]den dat de openbare be[hand]eling daarvan in de Staten [meer] duidelijkheid zou ver[sch]affen, kwamen bedrogen uit. [...] de oppositie was [illegible] [...] of juist vanwege [...] dingen die er op het [...] hebben het [...] door [...] [...] te zeggen". Waarna [...] "Wat een stevig [...] worden is een [...] of liever [...] Onderwijl [...] Don Martina wel [...] geweest op een [...] dat laat geen [...] de Boneco-leider. [...] dat [...] bond geen relaties heeft met [...] politieke partij dan ook.

[A]ankomst [...]erke Yerke [v]oor [...] [...]g gepland

WILLEMSTAD [illegible]

Spreekwedstrijd

WILLEMSTAD — In de Barrett memorial church wordt zaterdagavond (Statuutdag) de finale gehouden van de jaarlijkse Spreekvaardigheidswedstrijd, welke overigens voor het [...] wordt door de Barrett [...] movement. Onderwerp is: wie is de grootste vijand van de mens? Er zijn vier finalisten, en wel [...] jeugdbeweging, de van de Carey sunshine groep, de [...] united groep en de [...] groep.

De eerste prijs is een retourpassage naar Sint Maarten en een trofee, voor de winnaars van de tweede en de derde prijs is er ook een trofee beschikbaar. Medewerking wordt verder verleend door het Barrett youth movement-koor en C[...] Rosch. De aanvang is [...] uur. Aan het einde [...] avond geeft dominee [...] Brissett de zegen.

Protest Antilliaans Spoor tegen Reparatie-wetgeving

WILLEMSTAD — Het intereilandelijke overleg, Antilliaans Spoor, dat verleden week op Bonaire bijeen was, heeft fel protest aangetekend tegen de Nederlandse "reparatiewetgeving". Dat protest kwam [...] pas aan het licht uit enkele Statenkringen.

Tijdens het [...] [...] gekomen de maatregelen van Nederland om de belastingvlucht uit dat land - ondermeer [...] en daarvoor de mazen in belastingwetten te dichten. Door de maatregelen worden de Antillen - in het bijzonder het eiland Curacao - financieel getroffen voor enkele miljoenen.

De aanwezigen op het topoverleg van de eilanden vrezen naast de directe gevolgen dat ook andere landen in de Nederlandse maatregelen aanleiding zien, om te gaan in grijpen en zo schade berokkenen aan de Antillen. In het midden liet de vergadering [...] dat zij van mening is dat de kwestie eerst in de Koninkrijkswerkgroep aan de orde had moeten komen, voordat het tot uitvoering kon komen. In elk geval waren de leden ervan overtuigd dat die maatregelen van staatssecretaris Ad Nooteboom - [...] goedgekeurd [...] de tweede kamer - [...] tot het proces van onafhankelijk worden van de eilanden. Daarom wordt besloten om de "ernstige bezorgdheid en diepe teleurstelling uit te spreken over de door de Nederlandse partner in het Koninkrijk voorgenomen maatregelen in de zogenaamde "reparatiewetgeving".

Copieën van dit protesttelegram zijn gestuurd naar de Antilliaanse en Nederlandse minister-president, de gevolmachtigde minister in Den Haag, de Eerste en Tweede Kamer, het kabinet-Martina, de eilandsraden en bestuurscolleges van Aruba, Bonaire, Curacao en de Bovenwinden en de Staten. Het telegram is op 6 december dit jaar verstuurd.

Remitido

Autoridad moral

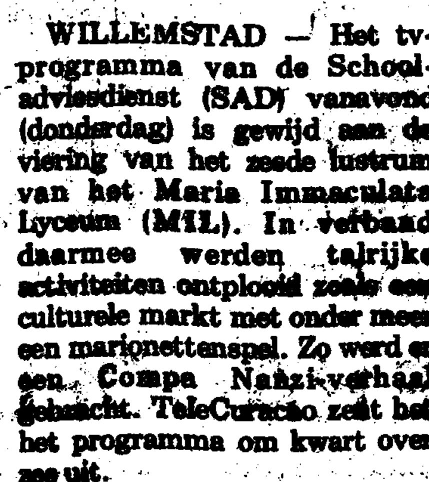
DEFUNTU FIFI ROMER un bia a papia den Staten riba e topico di identidad di yiu di Corsou. Anto el a bisa cu tur hende tin un insiguridad enorme y un agresion icreibel. Tambe el a papia di e echo cu masha hopi hende tin loke el a yama "selectief uitschuifbare tenen". Segun e hende cu huza sierto palabra un hende ta accepté o rabia pa su motibo.

Ami lo ke observa cu nos tur ta meastro den buscamentu di un eror, un fout, tur caminda excepto caminda e ta. Esey ta pone cu nos ta perde masha tempu i nos ta bira ineficiente. Papiadó di la berdad no sa hanja stoel pa nan sinta ni maske nan ta obispu. Ta un echo cu scolnan di awe no ta scolnan di antes mas. Tur hende sa cu hende manera un Nechi Pieters o un Riki Goilo no ta para dilanti di scolnan mas. Awor si un hende ta gusta Andrés Bello mas cu e ta gusta Simón Bolivar, pasobra Bello tabata un educador, anto e mira situacion di nos scolnan e mester sintié desepcioná.

Esnan manera ami cu a bai tantu scol catolico como scol di gobierno, si nan ta sincero cu nan mes, ta reconose sin ningun duda cu absolutamente no ta e mes un cos. Awor ta conosi cu hopi hende ta hanja nan mes masja wapu ora nan por kritica obispu. Obispu no ta un candidato pa ningun puesto caminda e tin di busca voto o busca popularidad. Si obispo ke guia su pueblo i bai dilanti pa nos sigui lo e mester hasi su mes hopi impopular serca cierto personanan. No tin awa pa labe. Ta hustamente e autoridad moral aki ta e diferencia grandi entre un obispo i un diputado di enseñansa o cualke otro político. Obispu no por sinta peilu kico „cristianonan" tin gana di tende pa e papia. E tin cu bisa la berdad kico cu bini bini.

Mi nó ta bisa cu mi ta di acuerdo cu Monseigneur Ellis ki era cu e papia. Por ta cu den e tempu cu nos ta biba aden awor te hasta un obispu mester di asesoramento di un bon relacionista. Ami no ta bini cu historia ni di „Charlemagne" ni di „Hendrik de VIII" [...] [...]dornan. Ami lo no ke bai mas leu cu rerum novarum, cu quadragesimo anno [...] magistra i cu e carta cu bisshopnan obispu di Caribe a scirbi algun tempu pasa i cu hopi „sabetodonan" miembronan di serviceclubnan a yama comunista. Esun cu ke ta keda catolico, esun cu ke ta laga cai. Pero no tin [...] hende na mundo, cu por [...] derecho, si no e obligacion, di obispu pa sali na defensa di educacion catolico. Den mayoria di pais di mundu ta aki ta e unico caminda cu iglesia ta dresta politica cu tur loke e tin esta ora hende tu mishi cu scolnan catolico. E opinion di e diputado di Enseñansa ta un bofta den cara di tur catolico cu a vota democraat. Pero no ta nada. Lincoln di: „You can fool all of the people some of the time, but you cannot fool all the people all of the time". Ta cos mester pasa hende pa nan cria experiensha pa nan por cohe curpa na tee pasobra laat ta malai.

S.W.RIGAUD



Hulp voor HAG

WILLEMSTAD — Tijdens een koffiemorgen, overhandigde onlangs de voorzitster van de Service Club Inner Wheel een kerstdonatie aan Mevr, E. Nagelkerken-Bloem als voorzitster van de Stichting H.A.G. (Hulp aan Auditief Gehandicapten). Het doel van de HAG-stichting is hulp te bieden aan slechthorenden en doven. Het secretariaat van H.A.G. is; Seroe Mangoesá 18 (tel. 36065);

Bank Maduro en Curielsbank acc. nr. 872252.

SAD programma over MIL-lustrum

WILLEMSTAD — Het tv-programma van de Schooladviesdienst (SAD) vanavond (donderdag) is gewijd aan de viering van het zesde lustrum van het Maria Immaculata Lyceum (MIL). In verband daarmee werden talrijke activiteiten ontplooid zoals een culturele markt met onder meer een marionettenspel. Zo werd er een Compa Nanzi-verhaal gebracht. TeleCuracao zendt het programma om kwart over zes uit.

Dertienjarige dief ingerekend

WILLEMSTAD — Een dertienjarige niet meer naar school gaande jongeman heeft bekend negen diefstallen te hebben gepleegd in de omgeving van Seroe Fortuna. De jongen is voor nader onderzoek aan de Kinder- en Zeden politie overgegeven

Prostituee wegens heling ingesloten

WILLEMSTAD — De politie heeft een dame aangehouden op verdenking van heling. Zij is een prostituee, die door huwelijk met een Antilliaan de Nederlandse nationaliteit heeft verkregen. Haar aanhouding gebeurde in verband met het feit, dat een zestienjarige jongeman bekend heeft voor zes mille aan sieraden te hebben gestolen, welke hij aan prostituees als geschenk gaf. De dame is ingesloten.

SPM verleent onderscheidingen aan SM-burgers

PHILIPSBURG — De politieke partij SPM organiseert aan de vooravond van Statuutdag, vrijdagavond, een dinerdansant in restaurant Cleo. Op deze avond zullen voor de eerste maal zes inwoners van Sint Maarten een onderscheiding ontvangen voor hun inzet voor Sint Maarten. Van SPM-zijde werd de Amigoe verteld dat het hier geen politieke onderscheidingen betreft doch dat het onderscheidingen zijn van personen uit de gemeenschap, ongeacht hun politieke kleur.

Mirthless future for children in Latin America

RIO DE JANEIRO — More than a million children die of curable diseases in Latin America, according to Elbio Néstor Ojeda, representative of the World Health Organization in Brazil.

It estimated that by 1980 there will be 147 million children under the age of fourteen in Latin America, 41 per cent of the population and that the majority of them - if they survive at all - will live in abject poverty.

These statistics were also corroborated by the United Nations International childrens Emergency Fund (UNICEF); if present socioeconomic conditions persist, by the year 2000 more than 30 million Latin American children will die.

UNICEF added that another 30 million would be severly undernourished.

Peru sells iron ore to Far East

LIMA — The Peruvian government will sell four million tons of iron ore to Far East countries next year, the state owned Minero Peru enterprise reported.

English Companion

The world in a nutshell

TEHERAN — Iran's four grand ayatollahs met in the holy city of Qom against the background of a rift in Iran's religious leadership which one of them has said could plunge the country in civil war. The four included Ayatollah Kazem Shariat-Madari, Iran's second most powerful religious chief, who has attacked the new constitution which gives sweeping powers to the revolutionary leader, Ayatollah Ruhollah Khomeini.

NEW YORK — CBS news reported that Palestinian guerrillas had joined student militants holding 50 Americans hostage at the US embassy in Teheran. The report said the Palestinians were responsible for mining the embassy walls and grounds.

BRUSSELS — NATO has agreed to instal new US nuclear missiles in Europe, but linked it with a call to Moscow to negotiate cuts in missile systemes. In the first Kremlin reaction the official Soviet news agency Tass said the NATO decision destroyed the basis for further arms control talks.

WASHINGTON — President Carter says he will ask Congress to provide more than 157 billion dollars for defence in 1981, an increase of more than five per cent after inflation over the current military budget. Mr Carter said the increase was necessary to meet the challenge of rising Soviet defence spending. Meanwhile, the Soviet affairs adviser at the State Department said relations with Moscow could deteriorate even if the Senate approved the new Strategic Arms Limitation Treaty.

LONDON — Too many of NATO's front-line combat aircraft in Europe are fair weather types, lacking equipment or weapons suitable for use in very bad wheather, the 1979-80 edition of "Jane's All the World's aircraft" said today. The editor of the yearbook suggested NATO nations should make better use of their technological skills to re-equip their armed forces and he suggested the setting-up of robot planes for reconnaisance work.

SALISBURY — Rebel Rhodesia revered to colonial status yesterday, but in an atmosphere of disappointment and defiance. Despite Britain's hopes for a speedy and peaceful transition to an independent Zimbabwe, the arrival of 59-year-old Lord Soames as governor with near-dictatorial powers marked an uneasy return to constitutional legality after 15 years. Airport authorities refused to haul down the red, white and green and black flag of Zimbabwe-Rhodesia, adopted by Bishop Abel Muzorewa who cedes power to Lord Soames after six months and nine days in office as the country's first black Prime Minister. "We can fly whatever bloody flag we like", a white airport official said. British officials had expected the Union Jack to be raised. Ex-Premier Ian Smith, the man who led the colony's white settler revolt in 1965 with his unilateral declaration of independence, boycotted the arrival ceremonies.

BRUSSELS — Saudi Arabia's Oil Minister said his country would raise the price of its oil before Monday's meeting of oil producers in Caracas. The Minister, Sheikh Ahmed Zaki Yamani, declined to say how big the increase will be. But the United Arab Emirates Oil Minister said in a radio interview in London he thought the western nations could easily withstand prices increased of 15 per cent or more.

SEOUL — An hour long gunbattle ended in the arrest of South Korea's martial law administration and other unnamed generals in connection with the assassination of President Park Chung Hee in October.

STRASBOURG, FRANCE — Talks between Common Market Ministers and members of the European parliament, sharply divided on spending priorities for the EEC's 1980 budget, have broken down. Officials said concessions on each side did not seem to be enough to stop the parliament throwing out the 22 billion dollar budget later today.

REYKJAVIK — A clergyman told Iceland's legislators that their failure to curb the country's rampant inflation now running at 85 per cent, was driving people to drink.

WASHINGTON — A senior US government official has given a gloomy view of world economic prospects for next year saying real growth in industrialised countries would slump to only one per cent.

RIO DE JANEIRO — A roman catholic organisation has called for an investigation into the alleged mass killing of gold prospectors by landowners in a remote part of western Brazil.

NEW YORK — 1979 Is likely to be a record year for terrorism, with nearly 800 incidents during the first three months alone, according to an expert on international terrorism.

WASHINGTON — In a fresh display of anger over the continued holding of American hostages of American hostages in Teheran, the United States has told Iran to withdraw more than 180 diplomats. The State Department said the number of Iranian diplomats in the US must be reduced by Monday from 218 to 35 and, it said, further action would be taken soon to put more international pressure on Iran's revolutionary leaders. The Carter Administration has appealed against a court order which regarded living illegally in the US.

New air terminal in Barbados

BRIDGETOWN — Barbados's new twenty-three million dollar air terminal was officialy opened recently. Sources in Bridgetown say the new building is geared to meet the island's demands up to 1987, and will be catering to 2.5 passengers annually.

Barbados's minister of tourism, and minister responsible for aviation - Bernard St. John, said his government will make every effort to see that the airport is used to complement the airservices needs of the eastern Caribbean, and he looks forward to the cooperation of the rest of the region in developing a rational approach to interregional air travel. The minister pointed to a five-fold increase in passenger traffic at Grantly Adams international airport in recent years.

Beurs Amsterdam

7PCT NED 56	[illegible]
AKZO	[illegible]
HEINBELBEH	65,10
HEINBIER	[illegible]
HOOGOVENS	21,10
HVA	15,60
PHILIPS	20,60
UNILEVER	11?,10
KONOLIE	1?9,20
KLM	77,00
KNSM	99,70
VOMMEREN	[illegible]
SCHEEPVRTU	73,20
ABN	301,50
NATNED	115,90
ALBHEIJN	76,00
AMRO	65,00F
BERGOS	51,00
VBERKEL	9?,30
BOLS	63,30
BREDEVERB	?13,50
BUEHRMANN	55,20
BIJENKORF	60,00
CALVE	156,60
CURHANDMIJ	168,00
ELSEVIER	239,00
FOKKER	[illegible]
VGELDER	[illegible]
GISTBROC	31,?0
VDGRINTEN	130,00
HAGEMEIJER	37,10
INTERMUL	[illegible]
KONNEDPAP	?7,50
NAARDEN	1?,50
OGEM	17,00
PAKHOED	?7,70
RIJNSCH	53,00
RSV	1,?3
VMF	36,50
VNU	90,30
WERELDHAV	113,50
WESSANEN	41,20
ANTBROUW	205,00B
ANTVERF	169,00
ARUELEC	1?3,00
SURBROUW	150,00B
CANVERTO	?39,00
GOLDMINES	145,00
IKABELMIJ	116,00
ROBECO	163,50
ROLINCO	13?,50
ALCANAL	76,00E
NA7 3/4	-
NA6 1/2	-
NA5	-
NA4 1/2	-
NMB	239,50
VAN DORP	163,50

Beurs New York

afcindustr	35 3/4
akzona	12 1/8
alcanalum	41 1/8
alleghpow	16
allchemsy	46 1/8
allumcoam	54 1/4
amxinc	42 1/2
amhess	41 1/8
amairlines	10 3/4
ambrands	66 3/4
abroacc	38 5/8
amcanco	34 3/8
amcyncc	31 1/8
amelecp	18
amexpr	31 1/8
amhome	27 7/8
ammotorc	7
amnatgas	47 3/4
amstandi	55 3/4
amteltel	53 1/2
ampexc	19 5/8
amfinc	15
amcoc	20 1/2
amstedind	37 1/4
amrccsteel	25
amstdst	34 3/4
asaltd	29 7/8
asarcoinc	40 1/4
achimndoil	79 1/2
atlantrich	38 3/4
bendixcorp	20 3/4
bethlsteel	47 7/8
boeing	16 1/2
burlington	59
burlninc	79 1/2
burroughsc	31 3/8
camdapec	5 1/8
carlinesk	54
caterpiltr	47 3/4
celanesec	38 1/8
chasmanh	28 1/2
chessiesys	6
chryslerc	22
citicorp	85 5/8
citiess	34 7/8
cocacola	14 1/2
colgate-p	40 b
colourtilc	49 3/8
coltinginc	39
columgas	20 3/4
commed	37 7/8
commsat	24
consnatg	42 3/4
contcanco	29
contoil	45 7/8
conttelc	16
controld	55
cpcint	58 3/4
crownzell	41 7/8
culbroc	7 1/8
curtwrc	18 1/4
curtwrca	25 1/4
dartind	42 3/4
dowchem	31 7/8
dupont	39 1/2
easterna	8 5/8
eastkodak	48 3/8
elpasong	20 5/8
esmarki	26 5/8
exxonc	56 1/4
fairchc	-
florida	28 5/8
fluorc	51 5/8
fordmot	34
freuhayf	27
gatxcorp	38
gencable	23 1/2
genelect	47 1/2
genfoodc	35 1/8
genmot	51 5/8
genput	7 3/4
gentelt	28 1/2
gettyoil	74 7/8
gillette	26 1/8
goodrich	18 5/8
goodyear	13 3/8
grace½c	37 3/4
greyhnd	15 1/8
gulfoilca	91 1/2
gulfoil	35 3/8
heinzco	39
helleri	21 3/8
hiltonh	32 3/8
honeyw	81 3/8
illcentr	25
impoil	37 3/4
insilco	12 5/8
intbus	65 1/2
intflav	20 7/8
intharv	37 1/2
intnick	21 1/4
intpaper	39 1/4
inttelt	26 1/4
japanf	8 3/4
jmanvile	23 7/8
kanscity	27 1/2
kanspow	18 1/8
kennecott	27 3/4
klm	40 1/2
kraftco	47 3/4
krogerco	19
lehmanco	12 1/8
littonin	40 1/4
lockheed	34
ltvcorp	9
marshfld	19
martinm	40 3/4
maydeps	24
mcalnc	52 1/4
mcdonn	33 1/2
merck½c	71 7/8
metrogm	20 3/4
midlross	27 1/8
minnesota	50 5/8
mobiloil	53 3/4
monsanto	57 1/2
motorola	50 1/8
nabisco	21 5/8
natcanc	23 3/4
natcashr	67 3/4
natdist	29 3/8
natgyps	20 1/8
natsteel	27 5/8
nattoac	4 1/2
nigarem	12 1/4
nlindus	34 1/2
nornwest	25 1/4
nrdaihil	28
nillinois	33 1/4
occpetr	27 1/8
olincorp	17 3/4
pacifgas	22 3/4
pacifligh	22 3/8
panam	5 3/4
pepsico	26 1/8
phelpsd	26 5/8
phmorris	35 1/8
philips	10 5/8
phillpet	47 3/4
polaroid	25 3/4
proctorg	73 5/8
publsc	19 1/8
quaker	29 1/8
rcacorp	22 5/8
reliance	58 7/8
repsteel	24 7/8
reynolds	33 3/4
rockwell	44
royald	78 5/8
safcind	53 3/8
schaefer	3 1/8
schlumb	94 3/8
searsr	18 3/8
shelloil	59 1/8
southco	11 3/4
southpa	34 3/8
southra	55 7/8
sperryr	50
stbrands	26
stoilcal	57 1/4
stoilind	81 3/8
stdrugs	18 3/4
suncoilc	69 1/4
suncoilcp	71 1/4
syntexc	40 5/8
tandyc	31 1/2
tandycraft	5 1/8
tenneco	38 5/8
texatcoinc	29 1/8
texasinstr	90 1/4
texasutil	18 3/8
toledoed	18 3/8
trandwa	17 1/8
twcentrf	42 3/8
unilever	59
unioncarb	42 3/8
unionol	11 3/4
unoilcal	45 1/2
unionpac	72 1/2
uniroyal	3 3/4
unbrands	11 5/8
untechn	42 5/8
usstl	17 5/8
warnerl	20
westbanc	31 1/8
westunion	22 5/8
westingh	19 3/4
wheelabr	33 1/4
woolworth	25 3/4
wrigley	77 1/8
xerox	62 1/8